

SERVER HD

Heavy Duty Light Weight Rollator
User's manual (EN)

Schwerlast Leichtgewicht Rollator
Bedienungsanleitung (DE)

Heavy Duty Lichtgewicht Rollator
Gebruikershandleiding (NL)

Montage- og brugervejledning
Brugervejledning (DK)

Girello deambulatore con Quattro ruote
Manuale d'uso (IT)

Andador de quatro rodas
Manual do utilizador (PT)

Podpórka Czterokołowa
Instrukcja Obsługi (PL)

Support à quatre roues
Notice d'utilisation (FR)



CE

ENGLISH

1. General Information

Dear Customer,

This user manual contains a description of the medical device and important guidelines to ensure correct and safe use of the product. It is important to read this manual carefully prior to use. It is especially important to read the safety requirements and follow these.

REHASENSE continuously develops its products and reserves the right to change the specifications and functions of products without notice.

If you have any queries please contact your dealer or **Rehasense** directly. Contact information is located on the last page of this manual.

2. Intended usage, Indications & Contra indications

Intended usage: The rollator has been designed as a tool to assist walking for people who have mobility problems, for example with standing, walking or sitting independently. Thanks to rollator these people can stand, walk and rest easily and they can fulfil most of their daily tasks and routines without assistance from others. Any other usage is prohibited.

Indications: The device is specifically designed for individuals who, due to a wide variety of possible health problems, require additional stable support during walking.

Contraindications: The device must not be used by users who have serious problems with body balance or who's muscle strength is too low to be able to stand and walk, even with the extra support of a rollator. The need and possibility of usage of a rollator by the user should always be assessed and indicated by a doctor or physiotherapist.

3. Delivery & general product description

The rollators are supplied in boxes and come folded, for easier transportation.

The contents are:

- ✓ 1 complete, folded rollator incl seat and basket
- ✓ 1 set of crutch holder
- ✓ 1 user's manual

The **Server HD** is a four wheel, light weight rollator with a cross foldable frame. The product is made of aluminium, so it is light and easy to store or transport. The rollator offers great manoeuvrability, stability and its push handles are height adjustable for a good user fit. The product consists of a powder coated foldable structure frame made of aluminum extruded tubing and a foldable cross. It is also equipped with a fabric seat and a shopping bag which allows the user to rest and to carry small items.

4. Security requirements

Make sure that this users manual is read by all people who use the device. The manufacturer does not take any responsibility for damages and/or injuries caused by the fact that the user's manual has not been followed.



Limitations for usage

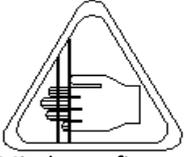
- The device must not be loaded with more than 200 kg.
- The device's bag has a load limitation of 5 kg.
- The device is devised to be used indoor and/or outdoor on flat surfaces. The device is not intended to be self-propelled while seated
- The brakes **MUST** be in the locked position **BEFORE** using the seat.



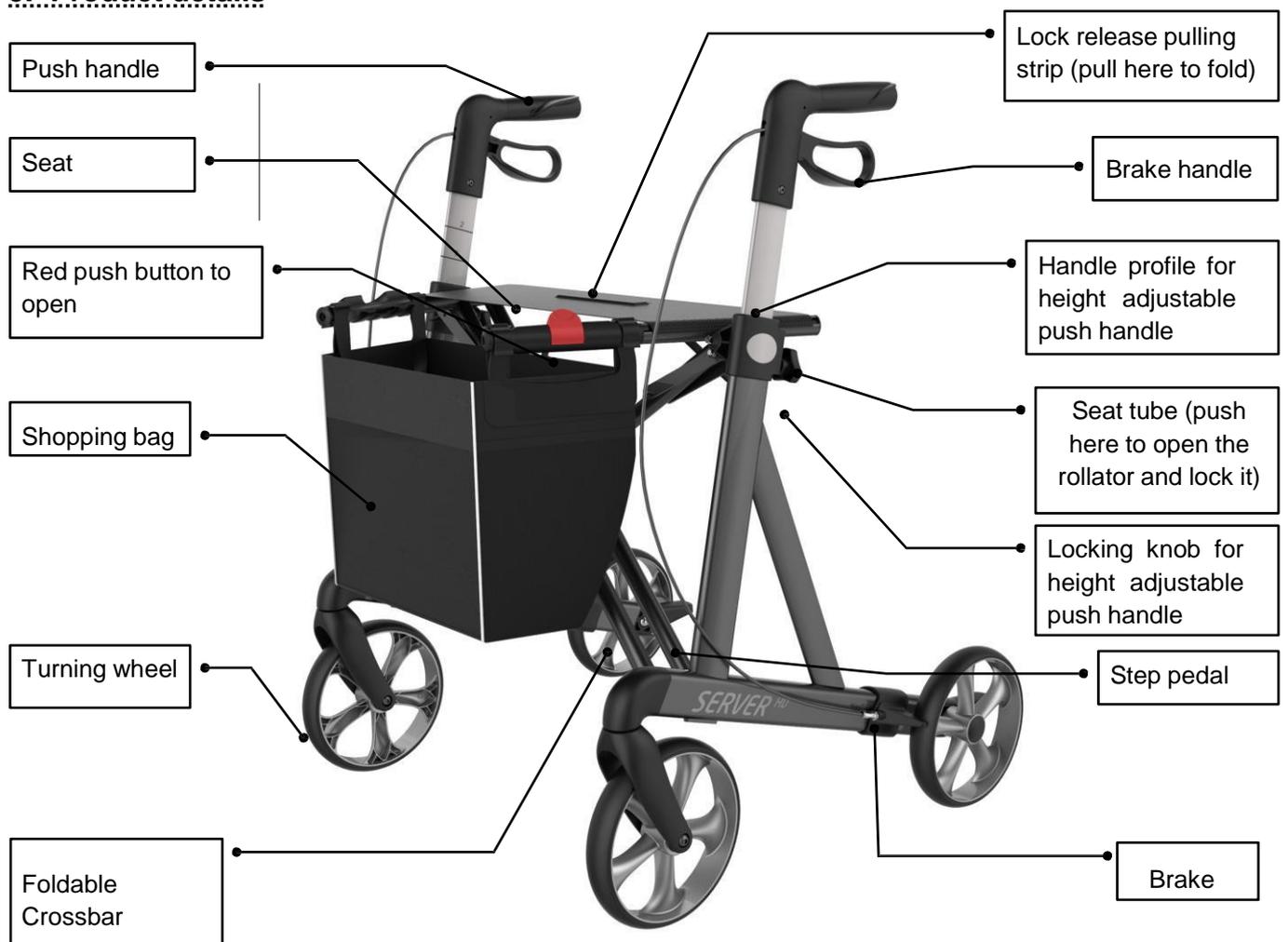
Avoiding accidents

- Use the device only for the purpose it is intended for.
- Use the device only in good technical condition.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- During different adjustments which are possible on the device, the user must take care not to trap their fingers or other body parts between two moving elements of the device
- The device must only be used on a stable surface.
- All wheels **MUST** be in contact with the floor at **ALL TIMES** during use. This will ensure the rollator is properly balanced and should avoid accidents.
- When using the rollator in a stationary position the hand brakes **MUST** be locked.

IF ANY SERIOUS INCIDENT OCCURES IN RELATION TO THE DEVICE PLEASE CONTACT YOUR DEALER OR REHASENSE DIRECTLY (contact details at the end of the user manual). The immediate actions should be taken according to the requirements of Regulation of the European Parliament and of the EU Council 2017/745 on medical devices of April 5, 2017.

 <p>Mind your fingers</p>	<p>Be careful when you see this symbol on the device. Fingers or other body parts of a user and/or assistant can be trapped between the device's parts during folding, unfolding or adjusting of the device. Be extremely careful when adjusting the device. Observe the dimensions of gaps between the device's elements to avoid trapping your fingers or other body parts.</p>
--	---

5. Product details



6. Usage

Looking at the picture above the device should be prepared for use in an instinctive way. However we recommend you follow the steps below:

Initial Check

- In the first instance take the device out of the box and check (using the picture above) that nothing is missing. If you discover at this stage that some part is missing or damaged do not continue to assemble the product. Contact your supplier of the product right away.

Opening of the rollator

- Push the red button which is locking the seating tubes
- Hold both seat tubes and simultaneously push them down until you hear a “click” sound of the locking mechanism of the frame. Try to pull the seat tubes back up to fold the frame. If this is impossible to do the frame is opened and secured correctly. See the OPEN position in the picture above.



- *After unfolding or assembling the rollator always ensure that the seat support is securely locked by the pulling strip mechanism for securing the lock and that the frame does not move anymore.*
- *Always ensure that both push handle tubes are securely locked in the main support tube with the two wing knobs to prevent the accidental sliding in of the push handle tubes when forced.*
- *Always test to see that accessories are properly and safely locked in place BEFORE using.*
- *Failure to follow these warnings can result in personal injury.*

Folding

- Lift the pulling strip on the seat up to fold the rollator.
- Fold the rollator until the lock closes.

Adjusting the height of the push handles

- Release the handle locking knob,
- Make adjustments to your desired height.
- Tighten the knob.



- *Both push handles should be adjusted to the same height.*
- *The correctly adjusted handles should be to the height of the user's hips.*
- *Never leave the device without the breaks on.*

Using the hand brakes

- TO STOP THE ROLLATOR simply pull the brake handles up towards the hand grips.
- TO REMAIN STATIONARY hold the brake handles in the “UP” position.
- TO START MOVING release the brake handles. They will drop down automatically and the brakes will be released.



- *You should always engage the breaks when you don't plan to move the device.*
- *Never leave the device without the breaks engaged when there is someone sitting in it!*
- *Never leave the device on slopes without the breaks engaged!*
- *Never sit too much to the rear. Do not sit (partly) above the shopping bag.*
- *Always sit straight up when seated on the rollator with your forearms or hands lightly resting on the push handles.*
- *Never lean backwards when seated on the rollator*

Locking/Unlocking the hand brakes

- To lock the brakes push the brake handles down until you can hear the “click” sound.
- To unlock the brakes pull the brake handles up until you feel them loosen.



- *When using the rollator in a stationary position, the hand brakes MUST always be locked.*

7. Cleaning

General:

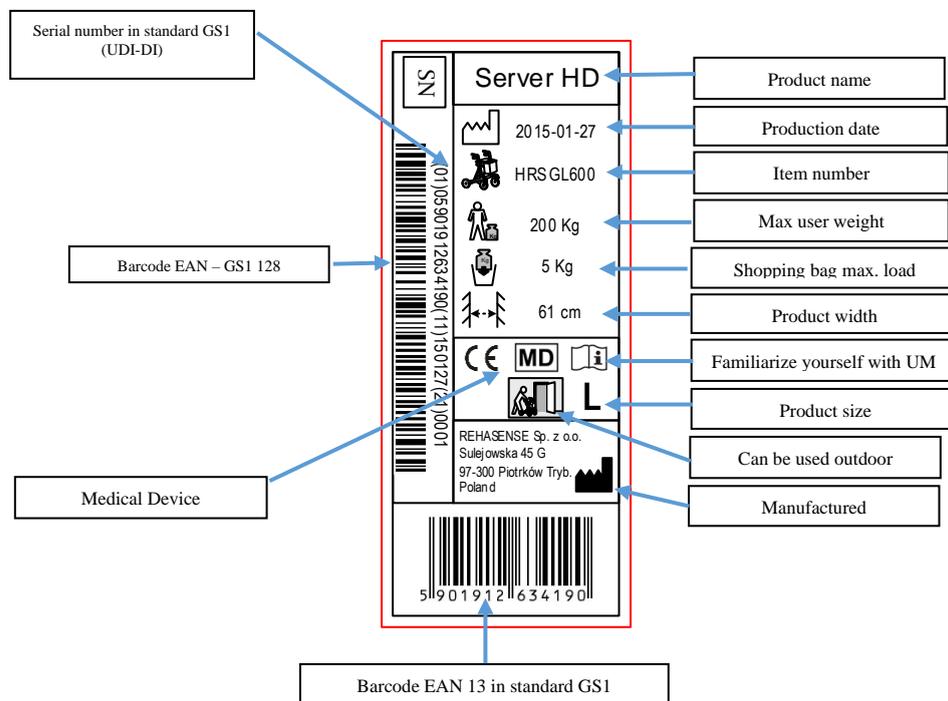
- Clean the device regularly and keep it clean.
- Lighter dirt and dust can be removed with a wet cloth.
- Larger parts of dirt can be removed with a non-corroding, mild washing agent and warm water.
- Do not use harsh abrasives or bleach based cleaners, as this may cause damage or discolouration.
- Dry parts with a soft cloth.

Wheels:

- Clean wheels with warm water and a mild cleanser. Dry with a clean rag.
- Lubricate with multi-purpose oil periodically or if wheels begin to squeak.

8. Label Example

The product label is placed on one of the bottom tubes of the main frame:



9. Technical data

“ SERVER HD” Heavy Duty rollator		
Size	Medium	Large
Max. load	200 kg	200 kg
Max. load of the bag	5 kg	5 kg
Total weight without shopping bag	7,4 kg	7,9 kg
Shopping bag	0,4 kg	0,4 kg
Length	66 cm	66 cm
Total height folded (lowest)	80	86 cm
Width opened	69 cm	69 cm
Width folded	22,5 cm	22,5 cm
Seat Width	55 cm	55 cm
Height of hand grips (adjustable)	66 - 86 cm	74 – 102 cm
Height of seat	53 cm	60 cm

Brakes	2 handbrakes with parking function	
Wheels (diameter x width)	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

10. Transport description

The rollator is an easily foldable product, convenient for transportation. If it is necessary to transport it we recommend to fold it as stated in the description above. The rollator should be transported in a way that it is stable and there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported device.

11. Maintenance

- Ensure that every part of the rollator is secure at ALL times.
- Check all screws for tightness. If not, tighten if necessary.
- Replace any broken, damaged or worn items immediately.
-

12. Re-use

The walker is suitable for re-use. Before passing on to another user it must be subject to an inspection by the specialist dealer.

The following points have to be checked:

- Visual inspection of the frame
- Secure seating of nuts and bolts
- Condition of the plastic elements
- Condition of wheels and ball bearings
- Effectiveness and condition of the brakes

When one of the parts is damaged or broken it must be replaced by a new. It is recommended to replace the wheels whenever a change. All loose bolts and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected prior to reuse.

WARNING! It is forbidden to re-use the rollator when the frame is bent or broken.

The instruction manual must accompany the rollator with every change.

13. How to deposit the product

The device should not be deposited with normal garbage. It should be delivered to the deposit station for re-use or recycling.

14. Warranty

The guarantee is not valid by mis-intended use of the product.

The guarantee excludes damage caused by incorrect operation, accidents and/or through normal wear and tear. Any modifications of product will cause loss of guarantee. Mechanical damages are not covered by this warranty. For repairs during the guarantee period, please contact your local dealer.

DEUTSCH

1 Allgemeine Informationen

Liebe Kunden,

lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Rollators Server HD diese Bedienungsanleitung durch. Sie beschreibt alle wichtigen Merkmale unseres medizinischen Geräts. Um eine korrekte und sichere Verwendung des Produkts zu gewährleisten ist es nötig, sich vor der Verwendung mit dem Gerät vertraut zu machen. Es ist besonders wichtig, dass Sie die Sicherheitsanforderungen lesen und befolgen.

REHASENSE entwickelt seine Produkte kontinuierlich und behält sich das Recht vor, die Spezifikationen und Funktionen der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern

Fall Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an **REHASENSE**.

Kontakt Daten siehe Deckblatt.

2 Zweckbestimmung, Indikation & Kontraindikation

Zweckbestimmung: Der Rollator ist eine Gehhilfe für Menschen die aufgrund ihrer Bewegungseinschränkung eine Unterstützung beim Gehen benötigen aber noch in der Lage sind den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen. Dank der Sitzfläche ist es dem Benutzer möglich jederzeit eine Pause einzulegen und sich zu setzen. Jeder Gebrauch der über das Schieben des Rollators oder das kurzzeitige Daraufsetzen hinausgeht ist verboten.

Indikation: Das Gerät ist ausschließlich für Personen vorgesehen, die aufgrund ihres Gesundheitszustandes eine stabile Unterstützung beim Gehen benötigen.

Kontraindikation: Der Rollator ist nicht für Personen, z. B. mit Balancestörungen oder mit nicht ausreichender Muskelkraft, gedacht, die nicht in der Lage sind den Rollator ohne Selbst- oder Fremdgefährdung zu nutzen.

Die Nutzung und Notwendigkeit eines Rollators sollte immer mit dem Arzt oder Physiotherapeuten abgestimmt werden.

3 Lieferung & Allgemeine Beschreibung des Rollators

Einfacher Transport – Der Rollator Server HD wird vollständig montiert und zusammengeklappt in einem Karton geliefert.

Inhalt der Verpackung:

- ✓ 1 kompletter, gefalteter Rollator (inkl. Sitz und Tragetasche)
- ✓ 1 Stockhalter (2 teilig)
- ✓ 1 Bedienungsanleitung

Der Server HD ist ein vierrädriger Leichtgewicht Rollator. Der Aluminium Kreuzklapprahmen ist pulverbeschichtet. Dank des verwendeten Aluminiums ist der Rollator leicht und bequem zu lagern oder zu transportieren. Der Rollator bietet enorme Wendigkeit, Stabilität und höhenverstellbare Handgriffe.

4 Sicherheitsanforderungen

Der Rollator darf nur von Personen verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.



Sicherheitshinweise

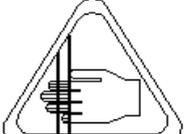
- Max. zulässige Belastung des Rollators: 200 kg
- Max. Zuladung des Einkaufskorbes: 5 kg

- Das Gerät ist für den Gebrauch im Innen- oder Außenbereich auf geradem, festem Untergrund vorgesehen.
- Der Sitz darf nur verwendet werden, wenn der Rollator still steht und die Feststellbremsen arretiert sind.
- Während der Rollator geschoben wird, darf sich keine Person, kein Tier oder Sonstiges auf der Sitzfläche befinden.

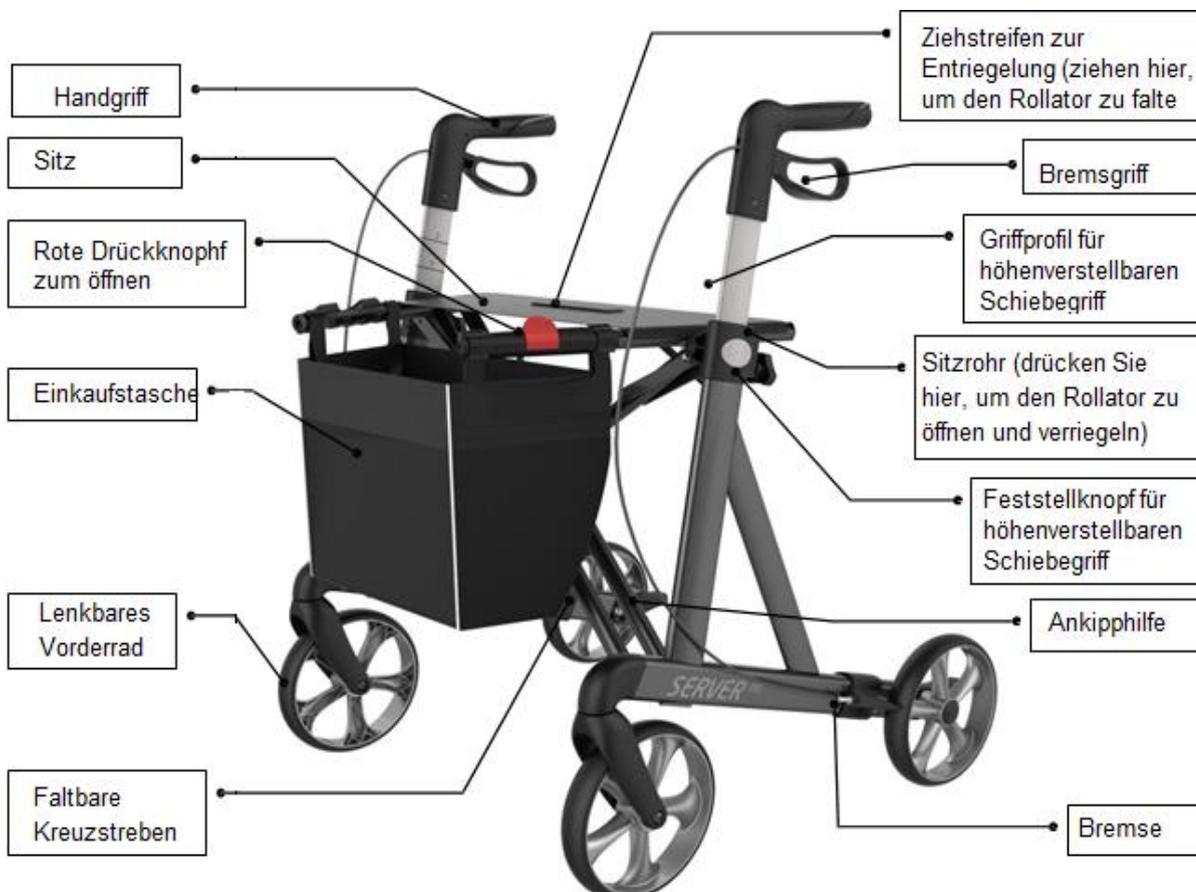
⚠ Vermeidung von Unfällen

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Rollator vor, die Sie nicht vorher mit Ihrem Fachhändler oder REHASENSE abgesprochen haben.
- Achten Sie beim Verstellen der Schiebegriffe auf Ihre Finger um Verletzungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf festem, ebenem Untergrund
- Während der Nutzung MÜSSEN IMMER alle vier Räder Kontakt zum Boden haben. Dadurch werden die Stabilität sichergestellt und Unfälle vermieden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsen immer in der Parkposition befinden, wenn Sie den Rollator abstellen und wieder gelöst werden, bevor Sie den Rollator benutzen.

IM FALL EINES ERNSTEN EREIGNISSES IM ZUSAMMENHANG MIT DER VERWENDUNG DES PRODUKTS, MELDEN SIE DEN VERKÄUFER SOFORT ODER DIREKT AN DEN REHASENSE-HERSTELLER (Kontakt Daten am Ende des Handbuchs). Sie sollten unverzüglich Maßnahmen gemäß den Anforderungen der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der EU 2017/745 über Medizinprodukte vom 5. April 2017 ergreifen.

 <p>Mind your fingers</p>	<p>Achten Sie auf dieses Symbol und seien Sie extrem vorsichtig. Achten Sie auf Lücken zwischen den Elementen. Finger oder andere Körperteile können beim Falten, Entfalten oder Einstellen des Gerätes gequetscht werden.</p>
--	--

5 Angaben zum Produkt



6 Verwendung

Das obige Bild zeigt den Rollator Server HD inkl. aller Zubehörteile.
Nach Erhalt des Rollators gehen Sie wie folgt vor:

Erste Überprüfung:

- Öffnen Sie den Karton und Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit aller oben abgebildeten Teile. Sollten Teile fehlen, beschädigt oder fehlerhaft sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Entfalten:

- Stellen Sie den gefalteten Rollator seitlich neben sich.
- Drücken Sie auf die rote Taste der Sitzrohrverriegelung.
- Greifen Sie gleichzeitig beide Sitzrohre und drücken Sie diese nach unten, bis ein „Klick“-Geräusch des Verriegelungssystems zu hören ist.
- Der Rollator ist jetzt entfaltet und gegen ein unbeabsichtigtes Zusammenfallen gesichert.



- *Achten Sie darauf, dass die Sitzrohre auf beiden Seiten fest einrasten, wenn Sie den Rollator entfalten.*
- *Alle Teile müssen fest verriegelt sein, bevor der Rollator verwendet werden darf.*
- *Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Verletzungen führen.*

Zusammenfalten

- Ziehen Sie die Entriegelungslasche hoch, um den Rollator zusammenzuklappen.
- Falten Sie den Rollator bis er einrastet.

Handgriffe Montage und Höhenverstellung

- Lösen Sie die Schraube zur Höhenverstellung
- Positionieren Sie die Handgriffe in der gewünschten Höhe
- Ziehen Sie die Schraube zur Höhenverstellung wieder fest.



- *Beide Handgriffe sollten immer auf dieselbe Höhe eingestellt sein.*
- *Entfernen Sie niemals die Bremsen.*
- *Die Handgriffe sollten immer auf Hüfthöhe eingestellt sein.*

Benutzung der Handbremsen

- UM DEN ROLLATOR ZU STOPPEN ziehen Sie einfach die Bremsgriffe hoch
- UM GESTOPPT ZU BLEIBEN halten Sie die Bremsgriffe angezogen.
- UM DEN ROLLATOR ZU BEWEGEN lösen Sie einfach die Bremsen. Sie werden automatisch freigegeben.



- *Aktivieren Sie immer die Feststellbremsen, wenn Sie den Rollator nicht benutzen!*
- *Lösen Sie die Feststellbremsen niemals, wenn Sie den Rollator als Sitzgelegenheit verwenden.*
- *Wenn Sie den Rollator auf unebenen Wegen abstellen, müssen die Feststellbremsen immer aktiviert werden!*

Sperren/Entsperren der Feststellbremsen

- Um die Bremsen dauerhaft zu sperren drücken Sie die Bremsgriffe nach unten bis Sie ein "Klick"-Geräusch hören. Die Bremsen sind jetzt arretiert und der Rollator befindet sich in der Parkposition.
- Um die Bremsen zu entsperren, ziehen Sie die Bremsgriffe hoch.



- *Stellen Sie den Rollator nie ohne gesperrte Feststellbremsen ab.*
- *Setzen Sie sich niemals zu viel zurück. Setzen Sie sich niemals (auch nicht teilweise) über den Warenkorb.*
- *Setzen Sie sich immer aufrecht und niemals rückwärts lehnen*

7 Pflege

Allgemein:

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub kann mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

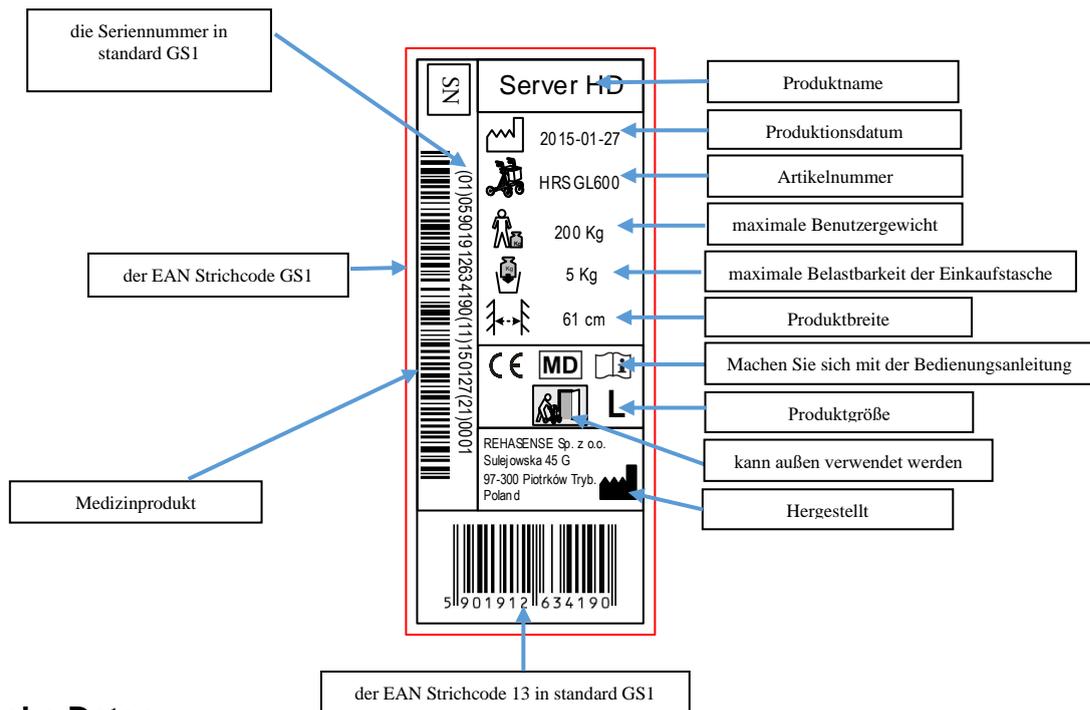
- Stärkere Verschmutzungen können mit milder, warmer Seifenlauge entfernt werden.
- Trocknen Sie den Rollator nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.
- Der Rollator kann mittels Sprüh- oder Wischdesinfektion mit geprüften Desinfektionsmitteln behandelt werden. (Die Liste der aktuell zugelassenen Desinfektionsmittel erhalten Sie auf der Homepage des Robert Koch Institutes unter www.rki.de.)

Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie mit einem sauberen Lappen ab.

8 Typenschild

Das Etikett ist auf dem unteren Rohr des Hauptrahmens angebracht.



9 Technische Daten

"SERVER HD" Rollator		
Größe	Medium	Large
Max. Benutzergewicht	200 kg	200 kg
Max. Zuladung Einkaufstasche [kg]	5 kg	5 kg
Gesamtgewicht ohne Einkaufstasche	7,4 kg	7,9 kg
Einkaufstasche	0,4 kg	0,4 kg
Gesamtlänge	66 cm	66 cm
Gesamthöhe gefaltet (minimum)	80 cm	86 cm
Breite (geöffnet)	69 cm	69 cm
Breite (gefaltet)	22,5 cm	22,5 cm
Breite des Sitzes zwischen den Handgriffen	55 cm	55 cm
Höhe der Handgriffe	66 - 86 cm	74 – 102 cm
Sitzhöhe [mm]	53 cm	60 cm
Bremsen	2 x Manöverbremsen mit Stillstandfunktion	
Räder	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

10 Transport

Um den Rollator zu transportieren muss er zusammengefaltet werden. Nun lässt sich der Rollator platzsparend transportieren oder lagern. Klappen Sie ihn einfach zusammen wie in Kap. 6. beschrieben.

11 Inspektion / Wartung / Wiederverwendung

Es wird empfohlen, regelmäßig eine Inspektion und Wartung durchzuführen (die Häufigkeit hängt davon ab, wie und wie oft der Rollator verwendet wird). Überprüfen Sie die folgenden Punkte: Rahmen, Schrauben, Handgriffe, Handgriffrohre, Bremsen, Bremsteile, Räder, Sitz und Zubehör. Dies gilt auch, wenn der Rollator für die Wiederverwendung vorbereitet werden soll. Bitte beachten Sie die detaillierten Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zur Wartung der Bremsen und zur Reinigung / Desinfektion. Die empfohlene Wartung ist keine Anforderung, und es ist keine vorbeugende Wartung erforderlich, sofern der Rollator gemäß dieser Gebrauchsanweisung bestimmungsgemäß verwendet wird.

12 Wiedereinsatz

Der Rollator ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss er einer Inspektion durch den Fachhandel unterzogen werden.

Folgende Punkte müssen dabei kontrolliert werden:

- Sichtkontrolle des Rahmens
- Fester Sitz von Schrauben und Muttern
- Zustand der Stoffelemente
- Zustand der Räder und Kugellager
- Wirksamkeit und Zustand der Bremsen

Wenn eines der genannten Teile beschädigt oder zerstört ist muss es durch ein neues ersetzt werden. Es ist empfehlenswert bei jedem Benutzerwechsel auch die Räder auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern müssen angezogen werden.

Das Produkt muss vor der Weitergabe gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

ACHTUNG! Es ist verboten den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Bedienungsanleitung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.

13 Recycling

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei einem ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. So kann ein nachhaltiges Recycling ermöglicht werden.

14 Garantie

Die Garantie ist nicht gültig bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Die Garantie schließt Schäden aus, die durch unsachgemäße Bedienung, Unfälle und/oder durch normalen Verschleiß entstehen.

Jegliche Veränderungen am Produkt führen zum Verlust der Garantie. Mechanische Beschädigungen sind von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Für Reparaturen während der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

NEDERLANDS

1. Algemene informatie

Geachte klant,

Deze gebruikershandleiding bevat een beschrijving van dit medische hulpmiddel en belangrijke aanwijzingen voor een correct en veilig gebruik. Het is van belang deze handleiding zorgvuldig door te lezen alvorens de rollator te gebruiken. Het is vooral van belang de veiligheidsvoorschriften te lezen en deze in acht te nemen.

REHASENSE is continue bezig met het verder ontwikkelen van haar producten en behoudt zich het recht voor om bepaalde specificaties en functies te wijzigen zonder daar over te corresponderen.

Indien u vragen heeft, wendt u zich dan a.u.b. tot uw dealer, of direct tot **REHASENSE**. De contactinformatie is op de laatste pagina van deze handleiding weergegeven.

2. Beoogd gebruik, indicaties & contra indicaties

Beoogd gebruik: De **Server HD** rollator is ontworpen als een hulpmiddel om mensen te helpen die mobiliteitsproblemen ervaren, bijvoorbeeld met staan, lopen of onafhankelijk te kunnen zitten/rusten.

Dankzij deze rollator kunnen deze mensen staan, lopen en gemakkelijk even gaan zitten uitrusten. Verder stelt dit hen in staat de meeste van hun dagelijkse taken en routines te kunnen blijven uitvoeren zonder dat ze daar direct hulp van anderen bij nodig zijn.

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Indicatie: Het hulpmiddel is specifiek ontworpen voor mensen die vanwege allerlei mogelijke gezondheidsproblemen additioneel stabiele ondersteuning nodig zijn bij het lopen.

Contra indicatie: Het hulpmiddel mag niet gebruikt worden door mensen die grote problemen hebben met hun evenwicht of met een onvoldoende spierkracht om te kunnen staan of te lopen, zelfs met de extra ondersteuning van een rollator. De noodzaak en het beoordelen van de noodzakelijkheid voor het gebruik van een rollator door een gebruiker dient altijd beoordeeld en geïndiceerd te worden door een arts of een fysiotherapeut.

3. Levering & algemene productomschrijving

De rollators worden in dozen aangeleverd, ingeklapt om ruimte te besparen en waardoor de doos makkelijker te hanteren is.

De inhoud van een doos:

- ✓ 1 complete ingeklapte rollator
- ✓ 1 Stokhouder
- ✓ 1 gebruikershandleiding

De **Server HD** is een lichtgewicht rollator met vier wielen en een scharend kruisframe. Hij is gemaakt van aluminium wat hem zeer licht maakt en waardoor hij makkelijk te transporten en op te bergen is.

De **Server HD** is zeer makkelijk wendbaar en zeer stabiel. De handvatten zijn voor iedere gebruiker op de juiste hoogte instelbaar. Het product is voorzien van een poedercoat laklaag.

Hij is opgebouwd uit twee aluminium frame-elementen uit speciaal geëxtrudeerd profiel, verbonden door een scharend kruisframe. Hij is uitgevoerd met een zitting van textiel waarop de gebruiker af en toe even kan gaan zitten en uitgerust met een boodschappentas om de wat kleinere artikelen, bijvoorbeeld boodschappen uit de supermarkt mee te nemen.

4. Veiligheidsvoorschriften

Vergewis u ervan dat deze handleiding door alle personen die gebruik maken van deze rollator doorgelezen is. De producent draagt geen verantwoordelijkheid voor schade en/of verwondingen opgedaan door het niet juist opvolgen van de voorschriften.



Beperkingen in gebruik

- De rollator mag in totaal met niet meer dan 200 kg belast worden.
- De boodschappentas heeft een maximaal toegestaan vulgewicht van 5 kg.
- De rollator is zowel binnenshuis als buitenshuis enkel bedoeld om gebruikt te worden op vlak terrein.
- Het is niet de bedoeling om zich zittende op de rollator te verplaatsen.
- VOORDAT men gaat zitten dienen de handremmen vastgezet te worden.



Ongelukken vermijden

- Gebruik de rollator enkel waarvoor hij bedoeld is
- Gebruik de rollator enkel in goede technische staat.
- Maak geen technische aanpassingen aan de constructie van de rollator, tenzij U hiervoor een verklaring van de producent heeft, dat dit toegestaan is.
- Bij het aanpassen van de verschillende instellingen die mogelijk zijn op deze rollator dient men er goed op te letten dat geen vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken tussen de bewegende delen.
- De rollator mag enkel gebruikt worden op een stabiele vloer.
- Tijdens gebruik van de rollator, dienen ALLE 4 de wielen te allen tijde in contact te zijn met de vloer. Dit stelt zeker dat men de rollator op de juiste wijze gebruikt waardoor ongelukken worden voorkomen.
- Indien men de rollator in stilstaande positie gebruikt, dient hij op de handrem te staan.

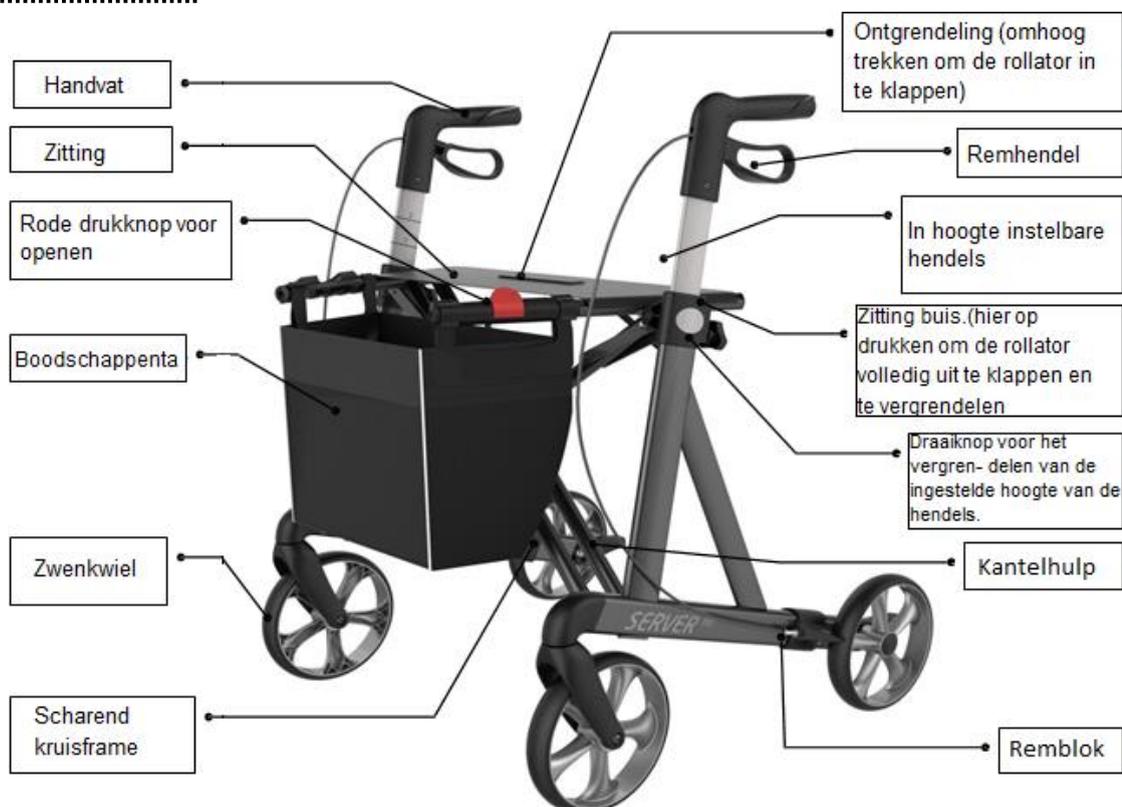
NEEM DIRECT CONTACT UP MET UW DEALER ALS ER EEN SERIEUS ONGEVAL HEEFT PLAATSGEVONDEN WAARBIJ DEZE ROLLATOR BETROKKEN WAS OF NEEM RECHTSTREEKS CONTACT OP MET REHASENSE (de contactgegevens staan op de laatste pagina van deze gebruikershandleiding. De onmiddellijke maatregelen moeten worden genomen overeenkomstig de vereisten van de verordening van het Europees Parlement en de EU-Raad 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen van 5 april 2017.



Mind your fingers

Wees voorzichtig indien U dit symbool op het apparaat ziet. Vingers of andere delen van het lichaam van de gebruiker of van een assistent kunnen bekneld raken wanneer het apparaat ingeklapt wordt of wanneer de beweegbare delen anders ingesteld worden. Wees uitermate voorzichtig bij het instellen van het apparaat. Let vooraf op de ruimte die overblijft tussen te bewegende delen om te voorkomen dat Uw vingers of andere delen van het lichaam bekneld raken.

5. Product details



6. Gebruik

Wanneer u het bovenstaande plaatje bekijkt, zou logischerwijs duidelijk moeten zijn hoe de rollator ingesteld zou moeten worden. Echter we raden u aan de onderstaande stappen te volgen.

Eerste controle

Neem in eerste instantie de rollator uit de doos en controleer aan de hand van bovenstaande foto dat er niets mist. Indien U ontdekt dat er een onderdeel mist of dat er iets aan de rollator beschadigd is, dient u onverwijld Uw leverancier op de hoogte te stellen

Uitklappen

- Druk op de rode knop van het slot welke de buizen van de zitting tegen elkaar aan houdt.
- Trek de handgrepen iets uit elkaar en druk daarna de beide stangen aan de uiteinden van de zitting naar beneden totdat U een duidelijke klik hoort, hiermee is het frame in de uitgeklapte stand vergrendeld.
- Pak daarna de beide buizen nog een keer en probeer ze naar boven te trekken.
- Als het niet lukt ze naar boven te trekken, is het frame op de juiste wijze vergrendeld in openstaande positie zoals in het bovenstaande



- *Vergewis U er na het uitklappen van de rollator altijd van dat de zitting goed vergrendeld is en dat het linker en rechter frame deel niet meer naar elkaar toe bewogen kunnen worden.*
- *Vergewis U er altijd van dat de beide in hoogte instelbare hendels altijd goed vastgezet zijn met de twee draaiknoppen. Dit voorkomt dat de hendels onverwacht naar beneden glijden zodra hier druk op wordt uitgeoefend.*
- *Vergewis U er altijd van dat gemonteerde accessoires op de juiste wijze aangebracht zijn en goed vastgezet zijn voordat de rollator gebruikt wordt.*
- *Het niet goed opvolgen van deze veiligheidswaarschuwingen kan tot verwondingen leiden.*

Inklappen

- Trek de handgreep op de zitting naar boven waardoor de rollator zich begint te vouwen.
- Vouw de rollator verder in elkaar totdat de buizen van de zitting in het slot klikken.

Hoogte-instelling van de handvatten

- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen linksom los
- Stel de hendels in op de gewenste hoogte.
- Om de hendels op precies dezelfde hoogte te stellen kunt u gebruik maken van de 10 voorinstellingen afgebeeld op de binnenkant van de buis.
- Wanneer u de handvatten voorzichtig op en neer beweegt voelt U dat ze steeds op een van die posities ligt blijven steken.
- Draai de vergrendelingsdraaiknoppen rechtsom vast



- *De beide hendels dienen op dezelfde hoogte ingesteld te worden.*
- *Bij correct afgestelde hendels dienen de handvatten ongeveer ter hoogte van de heup te staan of ter hoogte van de binnenkant van de pols met de armen losjes langs het lichaam hangend.*
- *Laat de rollator nooit ergens staan zonder eerst de handrem er op te zetten.*

Het gebruik van de remmen

- Om de rollator te stoppen kunt U de beide remhendels naar het handvat knijpen.
- Als U wilt blijven staan kunt U de remmen ingeknepen houden.
- Als U weer vooruit wilt laat u de remhendels naar onderen los.

Op de handrem zetten / van de handrem afzetten

- Om de rollator op de handrem te zetten, druk U beide remhendels helemaal naar beneden totdat U ze hoort of voelt vastklikken.
- Nu kunt u zich omdraaien en gaan zitten
- Nadat u weer bent opgestaan keert U zich weer naar de rollator.
- Om de rollator van de handrem af te zetten knijpt u de remhendels naar boven totdat U ze los voelt klikken.



- U moet altijd de remmen ingeknepen houden als U niet van plan bent zich te verplaatsen.
- Laat de rollator nooit van de handrem ergens staan als er iemand op zit.
- Laat de rollator nooit op een helling achter zonder dat de handremmen vastgezet zijn.
- De rollator dient in een stationaire positie altijd op de handrem te staan.
- Als U op de rollator wilt gaan zitten, dient u niet te veel naar achteren te gaan zitten. U mag niet gedeeltelijk boven de de boodschappentas gaan zitten.
- Zit altijd rechtop als u op de rollator zit, waarbij Uw onderarmen of Uw handen altijd lichtjes op de handgrepen rusten.
- Leun **NOOIT** achterover als U op de rollator zit.

7. Reiniging

Algemeen:

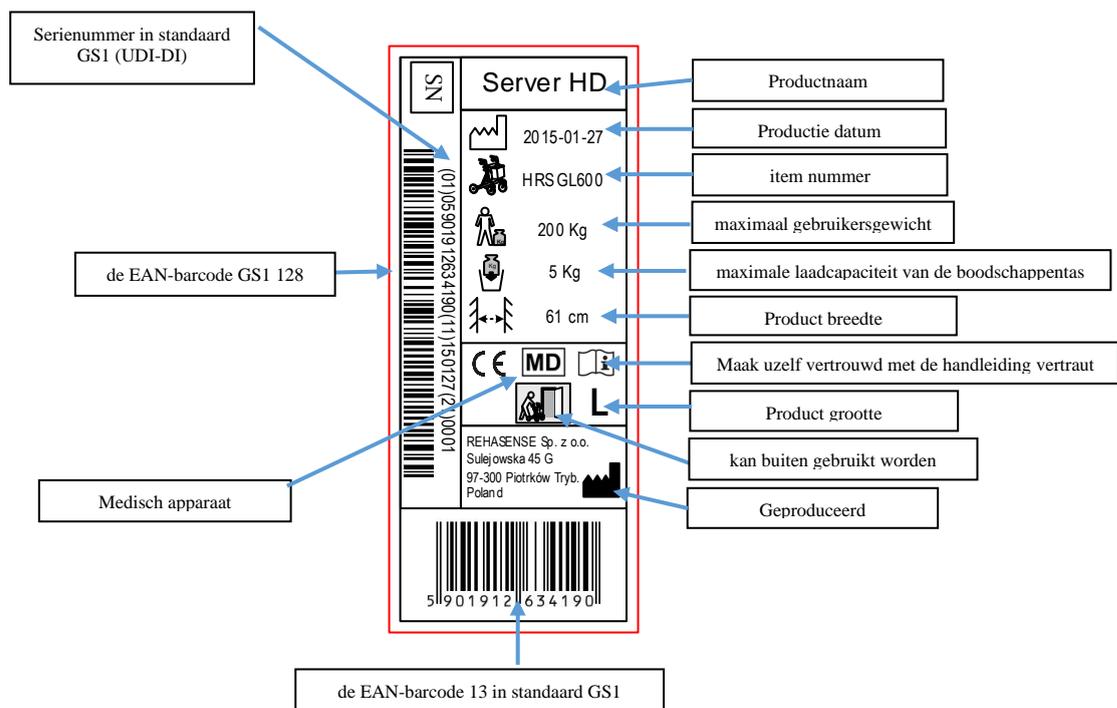
- Reinig de rollator regelmatig en houd hem schoon.
- Klein los vuil en stof kan met een vochtige doek worden verwijderd..
- Groter vastzittend vuil kan met een niet-corrosief wasmiddel en warm water worden verwijderd.
- Gebruik geen harde schuurmiddelen of bleekmiddel. Dit kan schade of verkleuringen veroorzaken. Droog de delen met een zachte doek.

Wielen:

- Reinig de wielen met warm water en een zacht wasmiddel. Droog ze af met een schone doek.
- Smeer de wiellagers regelmatig met een multi-purpose olie en als een wiel begint te piepen.

8. Label voorbeeld

Het productlabel is onderaan op een van de buizen van het zij-frame bevestigd:



9. Technische gegevens

“ SERVER HD” Heavy Duty rollator		
Maat	Medium	Large
Maximale gebruikersgewicht	200	200 kg
Maximaal vulgewicht boodschappentas	5	5 kg
Gewicht zonder boodschappentas	7,4	7,9 kg
Gewicht boodschappentas	0,4	0,4 kg
Lengte	66	66 cm
Hoogte ingeklapt (laagst)	80	86 cm
Breedte open	69	69 cm
Breedte dicht	22,5	22,5 cm
Zittingbreedte	55	55 cm
Hoogte van de handvatten (variabel)	66 - 86 cm	74 – 102 cm
Zittinghoogte	53	60 cm
Remmen	2 handremmen met vergrendeling	
Wielen (diameter x breedte)	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

10. Transport

De Server HD is een eenvoudig in te klappen product en zeer geschikt om mee te nemen op transport. Indien u de rollator mee wenst te nemen bijvoorbeeld in de auto of in een taxi, raden wij u aan deze in ingeklapte toestand mee te nemen. Desnoods in een hiervoor bij uw dealer te verkrijgen transporttas.

De rollator dient altijd op veilige wijze te worden vervoerd, zodanig dat hij vast staat en er geen kans bestaat dat hij kan bewegen bij plotseling remmen van het vervoersmiddel waarin hij getransporteerd wordt.

11. Onderhoud

- Vergewis U er van dat elke deel van de rollator zich altijd in goede staat bevindt.
- Controleer regelmatig of alle schroeven nog goed vastzitten. Indien ze niet goed vast zitten dient U deze aan te draaien.
- Gebroken, beschadigde of versleten delen dienen direct te worden vervangen.

12. Hergebruik

De rollator is geschikt voor hergebruik. Alvorens deze aan een andere gebruiker wordt aangeboden dient hij aan een inspectie worden onderworpen door de vakhandel.

De volgende punten dienen te worden gecontroleerd:

- Visuele inspectie van het frame
- Aangedraaid zijn van bouten en moeren
- Conditie van de kunststof delen
- Toestand van wielen en kogellagers
- Conditie en werking van de remmen

Wanneer een van de onderdelen beschadigd of kapot is dient deze te worden vervangen door een nieuwe. Het wordt aanbevolen om bij hergebruik de wielen te vervangen. Alle losse bouten en moeren moeten worden aangedraaid.

Voor het opnieuw in gebruik stellen moet het product grondig worden gereinigd.

LET OP! Het is verboden om de rollator te hergebruiken wanneer het frame verbogen of gebroken is.

Bij hergebruik dient er een gebruiksaanwijzing bij de rollator meegegeven te worden.

13. Afvoeren van het product

Het apparaat dient niet bij het normale huisvuil te worden gezet maar aan een recyclingstation worden aangeboden.

14. Garantie

De garantie is niet geldig door oneigenlijk gebruik van het product.

De garantie sluit schade uit die veroorzaakt is door verkeerd gebruik, ongelukken en/of door normale slijtage.

Wijzigingen aan het product leiden tot verlies van garantie. Mechanische beschadiging worden niet door deze garantie gedekt..

1 Generelle oplysninger

Kære kunde,

Denne brugervejledning beskriver et medicinsk udstyr og indeholder vigtige vejledninger for at sikre rigtigt og sikker brug af produktet. Det er afgørende man læser denne brugsanvisning grundigt inden man tager produktet i brug. Det er især vigtigt at læse og følge sikkerhedskravene.

REHASENSE udvikler sine produkter hele tiden og beholder retten til at ændre specifikationer og egenskaber af produkterne uden forudgående varsel.

Opstår der spørgsmål, kontakt venligst din Rehasense forhandler direkte. Kontaktoplysninger findes på sidste side af brugervejledningen.

2 Tilsigtet anvendelse, vejledninger og forbud

Tilsigtet anvendelse: Rollatoren er tegnet for at hjælpe de personer, som har svært med at bevæge sig fx. med at stå eller gå selv. Rollatoren hjælper disse personer med at stå og gå uden problemer og med at opfylde flertallet af deres daglige opgaver og rutiner uden hjælp fra andre. Anden brug er fodbudt. Rollatoren er beregnet udelukkende for indendørs brug.

Vejledninger: Rollatoren er beregnet specifikt for de personer, der på grund af en lang række af mulige sundhedsmæssige problemer, har brug for yderligere stabil støtte under gang.

Forbud: Den må ikke bruges af dem, der har alvorlige problemer med at holde kroppen i balancen eller af dem, der ikke kan stå eller gå på grund af for lav muskelkraft selv om de har ekstra støtte fra rollatoren. Behovet og muligheden for at anvende en rollator skal vurderes af en læge eller en fysioterapeut.

3 Levering & generel beskrivelse

Rollatorer leveres i kartoner og er foldet for lettere transport.

Indholdet:

- ✓ 1 rollator, sammenklappet, inkl. sæde og taske
- ✓ 1 stokkeholder sæt
- ✓ 1 brugervejledning

"SERVER HD" rollatoren har en ramme af pulverlakeret aluminium og er udstyret med 4 hjul. Konstruktion og den smarte låsesystem gør det let at folde rollatoren sammen og låse den, samt opbevare og transportere den. SERVER HD er let at manøvrere med og er ekstra stabil takket være sin bredde. Skubbehåndtagene kan nemt indstilles i højden. Rollatoren er fra fabrikken af udstyret med et monteret sæde og en indkøbstaske.

4 Sikkerhedskrav

Sørg for at denne brugervejledning blev læst af alle, der vil bruge rollatoren. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller legemsbeskadigelse forsårsaget af, at brugevejledningen ikke blev læst og fulgt.



Begrænsninger i brug

- Rollatoren må ikke belastes med mere end 200 kg.
- Rollatorens pose kan ikke belastes med mere end 5 kg.

- Rollatoren er tegnet for på flade, jævne overflader.
- Rollatoren er ikke beregnet til at sidde på.
- Bremsene MÅ sættes i låst position INDEN man forlader rollatoren.



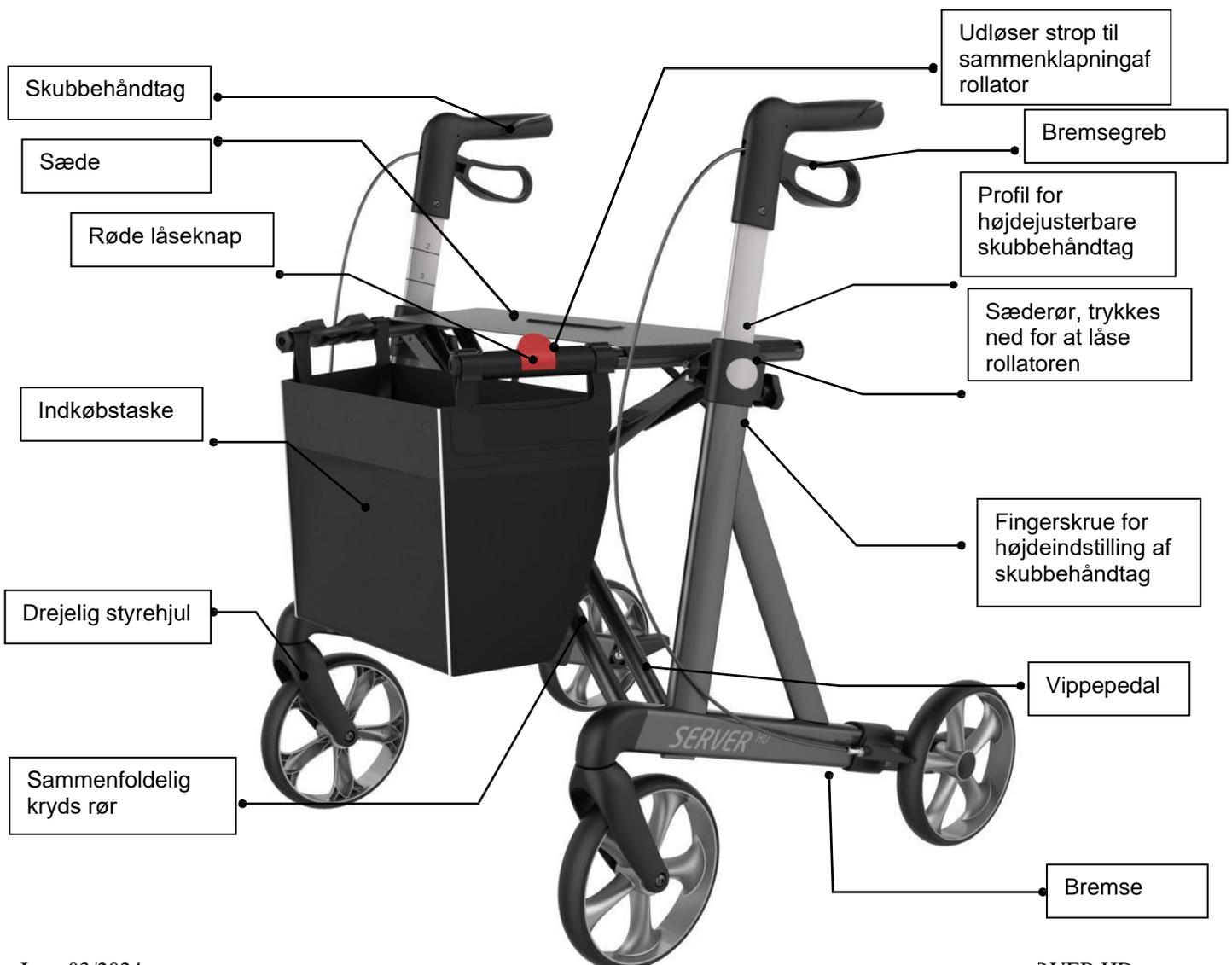
Uheldsfare

- Brug kun rollatoren i det formål, den er beregnet til.
- Anvend kun rollatoren i perfekt teknisk tilstand.
- Undlad at lave konstruktive ændringer uden skriftlig tilladelse fra leverandøren.
- Nå man justerer rollatoren, må man sørge for, at man ikke klemmer fingrene eller andre kropsdele mellem to justerbare elementer af rollatoren.
- Rollatoren må anvendes kun på stabile overflader.
- Alle hjul MÅ ÅLTID have kontakt med gulvet under brug. Dette vil tilsikre, at rollatoren er korrekt afbalanceret og vil forebygge uheld.
- Når rollatoren står, MÅ bremsene låses.



Vær forsigtig når du ser dette symbol på rollatoren. Fingrene eller andre kropsdele af brugeren og/eller assistenten kan komme i klemme under foldning, udfoldning eller justering af rollatoren. Vær ekstra forsigtig under justering af rollatoren. Overhold afstanden mellem rollatorens elementer for at undgå at klemme dine fingre eller andre kropsdele.

5 Produkt beskrivelse



6 Brug

Kontrol ved modtagelsen

Efter at De har pakket rollatoren ud, skal De først kontrollere, om noget mangler, og om alle delene, der er vist på tegningen, er der. Hvis De konstaterer, at der mangler nogle dele, skal De straks kontakte forhandleren.

Klargøring

- Sæt rollatoren med hjulene på gulvet. Tryk på den røde knap og tag fat om rørene ved sædet. Tryk disse nedad, indtil der høres et klik i låsemekanismen. Nu er rollatoren foldet ud og sikret mod at falde sammen.
- Kontroller inden brug at boltene, der fastgør hjulene, er korrekt fastgjorte, og at rollatoren er stabil, således at ingen dele kan bevæges.
- Kontroller endvidere bremsens funktion, før rollatoren anvendes.



Sammenfoldning af rollator

- For at folde rollatoren sammen skal der trækkes opad i stroppen midt på sædet.
- Derefter udløses låsemekanismen, og rollatoren kan foldes sammen.

Højdeindstilling af skubbehåndtag

- For at indstille højden på skubbehåndtagene løsnes fingerskruen.
- Derefter indstilles håndtagene i den ønskede højde, hvorefter skruen igen fastspændes.



Vær opmærksom på at begge håndtag skal være indstillet i samme højde. Korrekt indstillede håndtag bør ca. være i brugerens albuehøjde, når denne står med løst hængende arme.

Justering af højden på skubbehåndtag - Løsn de 2 skubbehåndtag låseknapper.

- Juster højden.
- Stram de 2 knapper.



- *Begge rør for skubbehåndtag bør justeres til samme højde.*
- *Skubbehåndtaget er justeret korrekt hvis det er på højden af brugerens hofte.*

Brug af bremserne

- FOR AT STOPPE ROLLATOREN blot træk bremsen opad hen til håndtaget.
- FOR AT STÅ PÅ PLADS hold bremsen i OPPE positionen.
- FOR AT BEVÆGE SIG slip bremsen. Håndtaget vil gå ned automatisk og bremsen vil slippes.



- *Man må altid trække bremsen hvis man ikke har tænkt sig at bevæge rollatoren.*
- *Man må aldrig efterlade rollatoren uden opsyn når bremserne ikke er trukket!*
- *Man må aldrig efterlade rollatoren på hældning når bremserne ikke er trukket!*

Lås/Slip bremserne

- For at låse bremserne skub bremsehåndtaget ned indtil man hører et klik.
- For at slippe bremserne træk bremsehåndtaget op indtil man bemærker, at hjulene kan køre uden hindring.



- *Nå rollatoren står, MÅ bremserne låses.*

Tilbehør

Der findes forskelligt tilbehør til rollatoren (fx rygstøtte, bord, slæbebremse, enhåndsbremse m.v.). Kontakt Deres forhandler for yderligere informationer.

Håndtering under transport

Det anbefales at transportere rollatoren i sammenfoldet stand. Dens konstruktion gør det muligt på en let måde at folde den ud og folde den sammen. Man bør sikre sig, at rollatoren befinder sig i en stabil position under transporten, så den ikke bliver skæv.

Anvendelse

Stil Dem midt bag ved baghjulene, tag fat om håndtagene og udløs bremserne. Bremserne er specialudviklet, således at kun en lille kraftanstrengelse er nødvendig.

7 Rengøring

Generel:

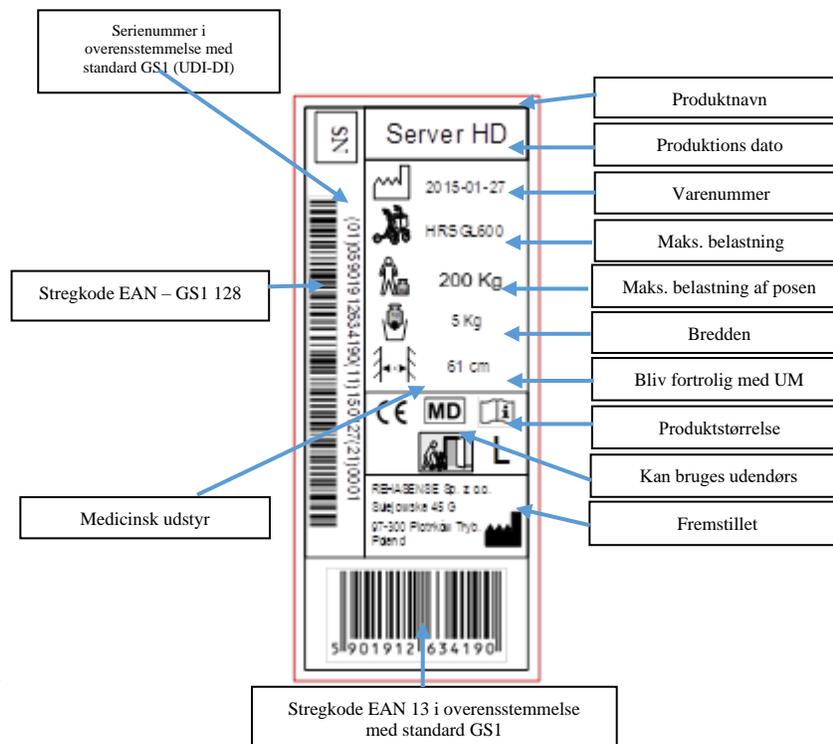
- Gør rollatoren ren regelmæssigt og hold den i ren tilstand.
- Lettere snavs og støv kan fjernes med en våd klud.
- Hårdere snavs kan fjernes med et mildt vaskemiddel og varmt vand.
- Man må ikke anvende hårde slibemidler eller blegemidler, der kan beskadige rollatoren og forårsage misfarvning.
- Tør elementerne med en mild klud.

Hjul:

- Gør hjulene ren med varmt vand og et mildt vaskemiddel. Tør med en ren klud.
- Smør regelmæssigt med multi-purpose olie eller når hjulene begynder at knirke.

8 Etiket

Produktetiketten er placeret på en af nederste rør af hovedrammen. Den indeholder vigtige oplysninger om produktet: navn, serienummer, fremstillingsdato, varenummer, maks. vægt af brugeren, maks. belastning af stofposen, rollatorens bredde, størrelse og oplysninger om producenten. Etiketten må aldrig fjernes fra produktet.



9 Teknisk data

SERVER HD-Heavy Duty rollator		
Størrelse	M	L
Totalbredde åben / sammenfoldet	69 cm / 22,5 cm	69 cm / 22,5 cm
Sædebredde	55 cm	55 cm
Længde	66 cm	66 cm
Sædehøjde	53 cm	60 cm
Højde på skubbehåndtag (indstillelig)	66 - 86 cm	74 – 102 cm
Samlet højde foldet (laveste)	80 cm	86 cm
Max. belastning	200 kg	200 kg
Max. belastning af indkøbstaske	5 kg	5 kg
Totalvægt uden taske	7,4 kg	7,9 kg
Indkøbstaske	0,4 kg	0,4 kg
Bremser	2 x håndbremser med låsefunktion	
Hjulene (diameter x bredde)	20 x 3,5 cm	20 x 3,5 cm

10 Generel problemløsning

<i>Problembeskrivelse</i>	<i>Mulige årsager</i>	<i>Løsning</i>
Rollatoren kan kun med besvær skubbes eller styres	Der er skidt mellem hjulene og gaflerne	Rengør mellem hjul og gaffel. Aftag evt. hjulet. Smør de bevægelige dele med smøreolie.
Bremserne virker ikke som de skal eller én af bremserne virker bedre end den anden.	Bremseskoene er slidte eller bremserne er ikke justeret korrekt.	Forsøg at justere bremsekablet eller udskift bremseskoene. Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes forhandleren.
Sædet låser ikke i korrekt position.	Kontroller om låsemekanismen går i indgreb eller om den er defekt. Se om der evt. sidder noget i vejen eller om noget ikke er fastspændt.	Kontroller eller udskift låsemekanismen. Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes forhandleren.

11 Transport beskrivelse

Rollatoren er let at folde og nem at transportere. Hvis man har brug for at transportere den, anbefaler vi at folde som vist ovenfor i brugervejledningen. Rollatoren skal transporteres sådan, at den ikke bevæger sig pludseligt under transport.

12 Vedligeholdelse

- Sørg for at hver element af rollatoren er spændt.
- Tjek om alle skrue er spændte. Hvis ikke, spænd eventuelt.
- Udskift ødelagte, beskadigede eller slidte elementer med det samme.

13 Genbrug

Rollatoren kan bruges. Inden man videregiver den til en anden person, må rollatoren tjekkes af en ekspert hos forhandleren.

Følgende punkter må tjekkes:

- Visuel inspektion af rammen
- Tjek om alle møtrikker og bolter er spændte
- Tilstand af plastelementer
- Tilstand af hjul og kuglelejer
- Effektivitet og tilstand af bremserne

Hvis en af elementerne er beskadiget eller brækket, må den udskiftes med en ny. Der anbefales, at hjulene udskiftes når behovet opstår. Alle løse bolter og møtrikker skal spændes. Produktet må rengøres grundigt og desinficeres før genbrug.

ADVARSEL! Det er forbudt at bruge rollatoren når rammen er bøjet eller brækket.

Brugevejledningen må altid vedhæftes når rollatoren videregives.

14 Bortskaffelse

Rollatoren kan ikke bortskaffes med almindeligt affald. Den skal leveres til en bortskaffelse station til genbrug eller genanvendelse.

15 Garanti

Garantien gælder ikke i tilfælde af uhensigtsmæssig brug af produktet.

Garantien omfatter ikke skader opstået som følge af ukorrekt betjening, uheld og/eller almindelig slitage.

Enhver form for modifikationer af produktet medfører bortfald af garantien. Garantien dækker ikke mekaniske skader.

Har du brug for en reparation i garantiperioden, ret venligst henvendelse til din lokale forhandler.

Português

1. Informações de base

Caro Utilizador,

Obrigado por ter adquirido o nosso dispositivo médico. Neste manual encontrará todas as informações importantes relacionadas com a utilização correcta e segura deste produto, doravante referido como o "andador".

Antes de utilizar o nosso produto pela primeira vez, leia o conteúdo deste manual e siga todas as nossas recomendações.

A **Rehasense** está constantemente a melhorar os seus produtos e reserva-se o direito de fazer alterações às especificações do produto sem aviso prévio.

Se tiver quaisquer perguntas sobre os nossos produtos, por favor contacte directamente as lojas médicas cooperantes ou a **Rehasense**. Os detalhes de contacto são fornecidos na última página do manual.

2. Finalidade, indicações e contra-indicações

Indicações: O andador foi concebido como uma ajuda à mobilidade para pessoas que têm dificuldades de estar de pé e a andar. O andador permite que essas pessoas regressem a muitas actividades diárias.

É dedicado a pessoas que, devido a uma variedade de condições médicas, necessitam de apoio e assistência estáveis para se deslocarem.

Não é permitido utilizar o andador para qualquer outro fim que ajudar a estar de pé, andar e sentar.

Contra-indicações: O andador não deve ser utilizado por pessoas que tenham graves problemas de equilíbrio, com fraqueza muscular esquelética pronunciada que não lhes permita estar de pé ou andar sem ajuda. A utilização do andador deve ser recomendada por um fisioterapeuta ou médico.

3. Entrega e descrição geral do dispositivo

Os andadores são fornecidos em embalagens de papelão na posição dobrada.

A embalagem contém:

- ✓ 1 andador dobrado
- ✓ 1 conjunto de porta-muletas
- ✓ 1 manual de utilizador

O **Server HD** está equipado com 4 rodas. A estrutura leve de alumínio pode estar dobrada, armazenada e transportada.

O produto proporciona uma fácil manobrabilidade, estabilidade e pegas ajustáveis em altura. A estrutura é revestida com pó. Além disso, está equipado com um assento e um saco de compras pré-instalados.

4 Requisitos e segurança

Leia o manual antes de utilizar o andador. O fabricante não é responsável por danos e acidentes resultantes de utilização indevida.

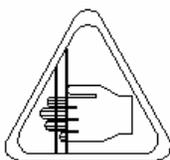
**Durabilidade máxima do produto/utilização**

- O peso do utilizador não deve exceder 200 kg.
- Um saco de compras padrão pode conter até 5 kg.
- O andador é concebido tanto para uso interior como exterior.
- O andador não deve ser utilizado/puxado enquanto o utilizador está sentado.
- Antes de utilizar o assento, os travões DEVEM estar na posição de bloqueio.

**Evitar acidentes**

- Utilizar o dispositivo apenas para o fim a que se destina.
- Só utilizar o dispositivo quando este estiver em condições de funcionamento.
- Não faça quaisquer alterações ao dispositivo, a menos que o fabricante tenha dado autorização por escrito.
- Tenha especial cuidado ao ajustar a altura das pegas de modo a não beliscar os dedos ou outras partes do seu corpo.
- O dispositivo só deve ser utilizado numa superfície plana e lisa.
- Todas as rodas devem estar sempre em contacto com o solo. Isto permite manter a estabilidade adequada e evitar acidentes.
- Bloquear sempre os travões quando não usar o andador.

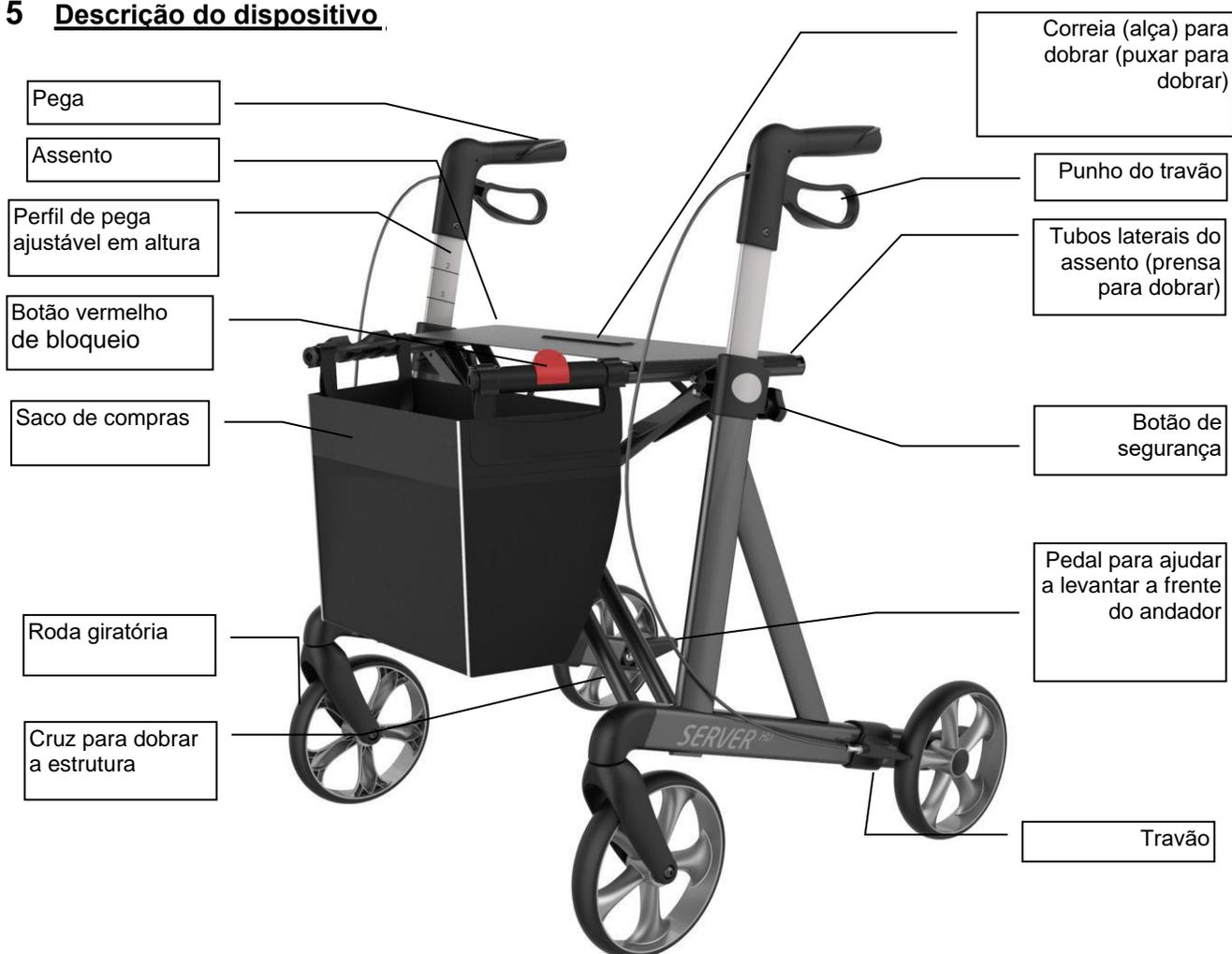
EM CASO DE EMERGÊNCIA SÉRIO EM CASO DE USO DO PRODUTO, CONTACTAR IMEDIATAMENTE O VENDEDOR OU DIRECTAMENTE O FABRICANTE REHASENSE (detalhes de contacto no final do manual). Devem ser tomadas medidas imediatas em conformidade com os requisitos do Regulamento da UE 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos dispositivos médicos, de 5 de abril de 2017.



Cuidado com os dedos.

NOTA: Ter cuidado ao ver este sinal. Os dedos ou outras partes do corpo podem ser beliscados ao dobrar, desdobrar ou ajustar a altura do dispositivo. Prestar atenção a todas as ranhuras e aberturas na estrutura do dispositivo.

5 Descrição do dispositivo



6 Utilização

Ao olhar para a foto acima, a utilização deve ser intuitiva. No entanto, recomendamos o respeito das seguintes instruções:

Primeira verificação

- Depois de retirar o dispositivo da embalagem, verificar primeiro se não falta nada e se todas as peças mostradas na imagem estão na embalagem. Se notar qualquer peça em falta, contacte imediatamente o seu revendedor.

Desdobrar o andador

- Para soltar o bloqueio de segurança, pressionar o dedo no botão vermelho localizado num dos tubos do assento (ver a foto).
- Segurar os dois tubos laterais do assento e pressioná-los para baixo até a estrutura se desdobrar e ouvir um "clique".

O mecanismo do andador está na posição desdobrada.

- Para a segurança, verificar o desdobramento, tentando dobrar a estrutura.





- *Verificar sempre na posição desdobrada que a correia do assento está presa, o que facilita a dobragem do andador.*
- *Assegurar-se de que os botões de segurança são apertados correctamente.*
- *Após desdobrar ou dobrar o andador, verificar se a altura de ambas as pegas está ao mesmo nível e se são estáveis. É inaceitável a sua utilização se notar peças que funcionam incorrectamente.*
- *Verificar sempre se todas as peças do andador estão em condições de funcionamento antes de usar.*
- *O não cumprimento das instruções acima mencionadas pode resultar em danos para a saúde do utilizador.*

Dobrar o andador

- Puxar para cima na correia presa ao assento até a estrutura começar a deslizar para dentro e o botão vermelho bloqueará automaticamente. Andador dobrado.

Ajuste da altura das pegas

- Desbloquear o botão de segurança, rodando-o para a esquerda.
- Ajustar a altura.
- Apertar o botão para o direito.



- *Ambas as pegas devem ser sempre colocadas à mesma altura. Nunca deixar o dispositivo com os travões desbloqueados.*
- *As pegas correctamente posicionadas devem estar à altura da anca do utilizador.*

Bloqueio/libertação dos travões

- Para parar o andador, puxar os punhos do travão para cima.
- Para bloquear as rodas durante um longo período de tempo, pressionar os punhos do travão até ouvir um "clique".
- Apenas na posição de travão bloqueado o utilizador pode virar-se e sentar-se no assento.
- Para voltar a andar, levantar-se, virar-se e desbloquear os punhos do travão levantando-os.



- *Ter sempre os travões bloqueados quando o andador está em repouso.*
- *Nunca se sente no assento sem bloquear os travões!*
- *Nunca se incline para trás enquanto está sentado. Recomenda-se que se sente no início do assento tendo o cuidado de não se sentar "sobre" o saco.*
- *Sentar-se direito e agarrar-se às pegas.*
- *Nunca deixe o andador sem bloquear os travões em inclinações ou colinas!*

7. Limpeza

Informações gerais:

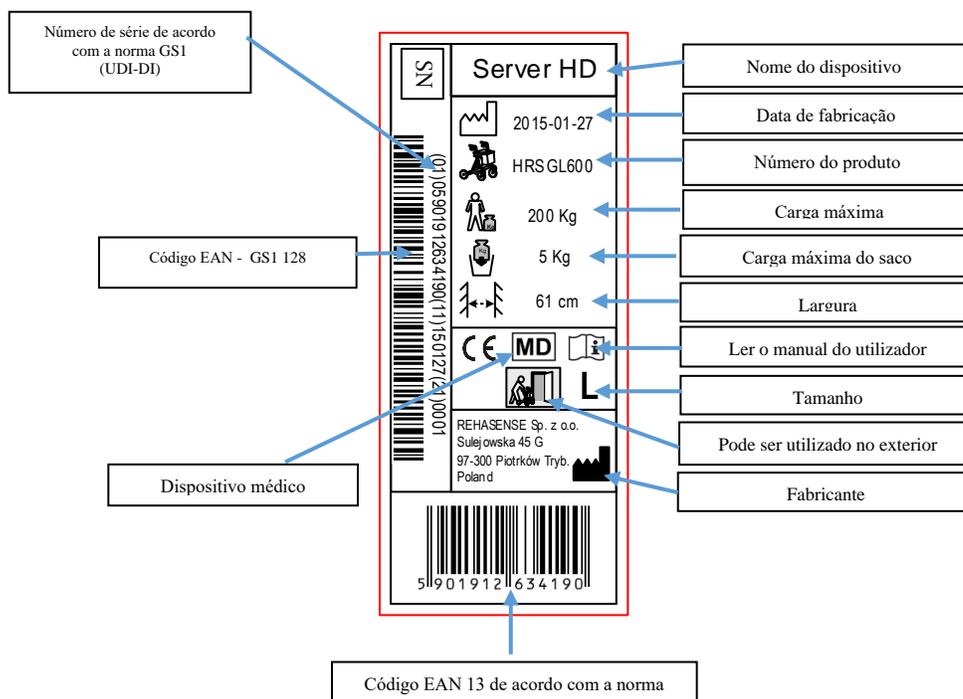
- Limpar regularmente o dispositivo.
- A sujidade leve e o pó devem ser removidos com um pano macio e húmido.
- A sujidade maior pode ser removida com produtos químicos não corrosivos.
- Não utilizar agentes altamente corrosivos ou agentes que possam causar danos em peças em plástico, no verniz.
- Secar com um pano macio.

Rodas:

- Recomenda-se a limpeza das rodas com água morna e um líquido suave.
- Lubrificar os rolamentos com graxa pulverizada periodicamente ou quando as rodas começam a ranger.

8. Exemplo de rótulo

A identificação do produto sob a forma de rótulo está localizada na estrutura principal e tem o seguinte aspecto



9 Dados técnicos

Tamanho	M	L
Peso máximo do utilizador	200 kg	200 kg
Carga máxima do saco	5 kg	5 kg
Peso total sem saco	7,4 kg	7,9 kg
Peso do saco	0,4 kg	0,4 kg
Comprimento	66 cm	66 cm
Altura total quando dobrado	80 cm	86 cm
Largura (dobrado)	22,5 cm	22,5 cm
Largura (desdobrado)	69 cm	69 cm
Largura do assento	55 cm	55 cm
Altura das pegas (ajustável)	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Altura do assento	53 cm	60 cm
Travões	2 x travões com função de bloqueio das rodas traseiras	
Rodas (diâmetro x largura)	20,2 x 3,5 cm	20,2 x 3,5 cm

10 Transporte

O andador é um produto facilmente dobrável e conveniente para o transporte. Recomenda-se o transporte na posição dobrada, conforme descrito acima. Durante o transporte, deve ter-se o cuidado de que o dispositivo esteja numa posição estável sem qualquer possibilidade de movimento.

11 Manutenção

- Verificar sempre se todas as peças estão no lugar e estáveis.
- Verificar se todos os parafusos estão sempre apertados.
- Substituir imediatamente todas as peças desgastadas e com defeito de funcionamento.

12 Reutilização

O andador é reutilizável. Deve ser submetido a uma inspeção técnica num centro de serviço autorizado antes de ser transmitido a outro utilizador.

Pontos de controlo:

- Inspeção visual da estrutura
- Fixação segura de porcas e parafusos
- Estado das peças de plástico
- Estado das rodas e rolamentos
- Eficiência e estado dos travões

Quando uma das peças é danificada ou quebrada, deve ser substituída por uma nova. É aconselhável substituir as rodas sempre que haja uma mudança. Todos os parafusos e porcas soltos devem ser apertados. O produto deve ser cuidadosamente limpo e desinfectado antes de ser reutilizado.

Cuidado! É proibido reutilizar o andador quando a estrutura está curva ou quebrada.

O manual de utilizador deve ser entregue com o produto em cada mudança de utilizador.

13 Eliminação

No final da sua vida útil, o dispositivo deve ser reciclado por uma empresa de eliminação.

14 Garantia

A garantia não é válida para uma utilização indevida do produto.

A garantia exclui os danos causados por uso indevido, acidentes e/ou por desgaste normal.

Quaisquer modificações ao produto anularão a garantia. Os danos mecânicos não são cobertos por esta garantia.

Para reparações durante o período de garantia, contacte o seu revendedor local.

ITALIANO

1. Informazioni generali

Gentile Utente,

La ringraziamo per l'acquisto del nostro dispositivo medico. Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni importanti inerenti all'uso sicuro e corretto del prodotto denominato in seguito "girello". Prima del primo utilizzo del girello si prega di leggere e comprendere l'intero contenuto del presente manuale e rispettare tutte le nostre raccomandazioni.

Rehasense continua a migliorare i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare le modifiche alle specifiche del prodotto senza preavviso.

Se siete interessati dei nostri prodotti, si prega di contattare i rivenditori autorizzati o direttamente **Rehasense**. I recapiti di contatto sono disponibili all'ultima pagina del manuale d'uso.

2. Destinazione d'uso, indicazioni e contrindicazioni

Indicazioni: Il girello è stato creato come dispositivo di supporto della mobilità delle persone che hanno problemi a stare in piedi o camminare. Il girello gli permette di ritornare a diverse attività quotidiane.

È dedicato alle persone che, a causa di vari stati patologici, necessitano di un sostegno stabile e di un aiuto a muoversi.

Il girello non può essere utilizzato per alcuno scopo diverso da quello di aiutare a stare in piedi, camminare e sedersi.

Controindicazioni: il supporto non deve essere utilizzato da persone che hanno gravi problemi di mantenimento dell'equilibrio, con grave debolezza dei muscoli scheletrici, il che gli impedisce di stare in piedi o camminare in autonomia. L'uso del supporto deve essere raccomandato da un fisioterapista o medico.

3 . Fornitura e descrizione generale del prodotto

I girelli vengono consegnati in un imballo di cartone in posizione piegata.

L'imballo include:

- ✓ n. 1 girello piegato
- ✓ n. 1 set porta stampelle
- ✓ n. 1 manuale d'uso

Server HD è dotato di 4 ruote. Il telaio con una leggera struttura in alluminio permette di piegarlo, riporlo e trasportarlo.

Il prodotto consente una facile manovrabilità, stabilità e regolazione in altezza delle maniglie. Il telaio è ricoperto di vernice a polvere. Inoltre, è dotato di un sedile montato in fabbrica

e una borsa della spesa.

4 Requisiti e sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente il manuale. Il produttore non è responsabile di danni o incidenti risultanti dall'uso incorretto.



Resistenza massima / uso

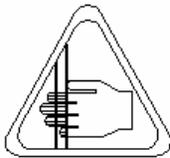
- Il carico dell'utente non deve superare 200 kg.
- Di regola la borsa della spesa può sostenere il carico fino a 5 kg.
- Il girello è destinato all'uso sia all'interno che all'esterno.
- Non può essere impiegato/spinto quando è utilizzato per sedersi.
- Prima di utilizzare il sedile, i freni DEVONO trovarsi in posizione bloccata.



Come evitare lesioni

- Utilizzare il dispositivo soltanto secondo la sua destinazione.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in buone condizioni tecniche.
- È vietato manomettere il dispositivo, a meno che non si sia in possesso di un consenso scritto del produttore.
- Prestare particolare attenzione quando si regola l'altezza delle maniglie per evitare di schiacciarsi le dita o altre parti del corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e liscia.
- Tutte le ruote devono essere sempre a contatto con il suolo. Così si può mantenere la corretta stabilità e prevenire un incidente.
- Bloccare sempre i freni quando il girello non è utilizzato come supporto per camminare.

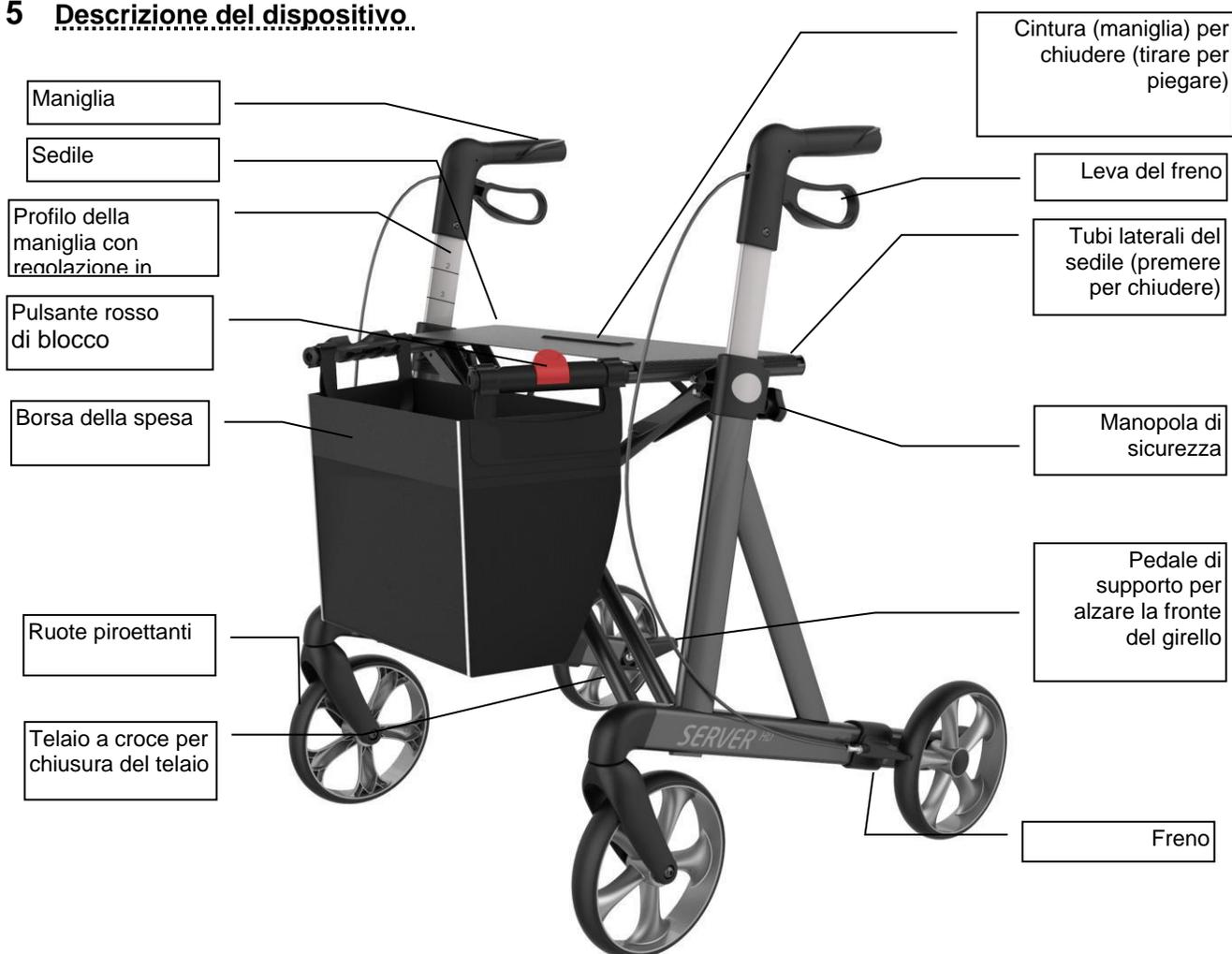
SE SI VERIFICA UN INCIDENTE GRAVE CONNESSO CON L'USO DEL PRODOTTO, INFORMARNE IMMEDIATAMENTE IL VENDITORE O IL PRODUTTORE REHASENSE (recapiti di contatto alla fine del manuale). Intraprendere immediatamente le azioni previste nel Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici.



Attenzione alle
dita

ATTENZIONE: Prestare particolare attenzione quando si vede questo segno. Le dita o altre parti del corpo possono rimanere schiacciate quando si piega, si apre o si regola l'altezza del dispositivo. Prestare attenzione a tutte le fessure e le aperture nella struttura del dispositivo.

5 Descrizione del dispositivo.



6 Impiego

Guardando l'immagine soprastante, l'uso dovrebbe essere intuitivo. Tuttavia si consiglia di rispettare le seguenti raccomandazioni:

Primo controllo

- Dopo aver disimballato il prodotto, controllare prima se il prodotto è completo e se tutte le parti visibili nella foto sono nell'imballo. Se si notano parti mancanti, contattare immediatamente il rivenditore.

Assemblaggio del girello

- Per sbloccare il blocco di sicurezza, premere con il dito il pulsante rosso su uno dei tubi del sedile (cfr. foto).
- Afferrare entrambi i tubi laterali del sedile e premerli verso il basso fino a quando il telaio non si ripiega e non si senta un "clic".

Il meccanismo del girello è in posizione estesa.

- Per sicurezza, controllare l'apertura provando a piegare il telaio.



SERVER HD



- *Assicurarsi sempre che la cintura di sicurezza sia fissata al sedile in posizione ripiegata per facilitare la chiusura del girello.*
- *Assicurarsi che le manopole di bloccaggio siano serrate correttamente.*
- *Dopo aver aperto o piegato il prodotto, verificare se entrambe le maniglie siano alla stessa altezza e che siano stabili. È inaccettabile utilizzare il girello se si notano parti del prodotto malfunzionanti.*
- *Verificare sempre che tutte le parti del girello siano in buone condizioni prima dell'uso.*
- *La mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra può causare danni alla salute dell'utente.*

Chiusura del girello

- Tirare verso l'alto la cintura fissata al sedile finché il telaio non scorre verso l'interno e il pulsante rosso si blocca automaticamente. Girello chiuso e piegato.

Regolazione dell'altezza delle maniglie

- Sbloccare la manopola di bloccaggio ruotandola in senso antiorario.
- Impostare l'altezza.
- Ruotare la manopola in senso orario.



- *Entrambe le maniglie devono essere sempre impostate alla stessa altezza. Non abbandonare mai il dispositivo con i freni sbloccati.*
- *Le maniglie posizionate correttamente devono trovarsi all'altezza delle anche dell'utente*

Blocco/sblocco dei freni

- Per fermare il girello, tirare verso l'alto le maniglie dei freni.
- Per bloccare le ruote per un periodo di tempo più lungo, spingere le maniglie del freno verso il basso fino a sentire un "clic".
- Solo quando i freni sono azionati, l'utente può girarsi e sedersi sul sedile.
- Per ricominciare il movimento, alzarsi, girarsi e sbloccare le maniglie dei freni sollevandole.



- *Bloccare sempre i freni quando il girello è in posizione di riposo.*
- *Non sedersi mai sul sedile senza i freni inseriti!*
- *Non inclinarsi mai all'indietro mentre si è seduti. Si consiglia di sedersi all'inizio del sedile facendo attenzione alla borsa.*
- *Sedersi dritti e sostenersi con le maniglie.*
- *Non lasciare mai il girello senza aver bloccato i freni su pendii e montagne!*

7. Pulizia.

Generale:

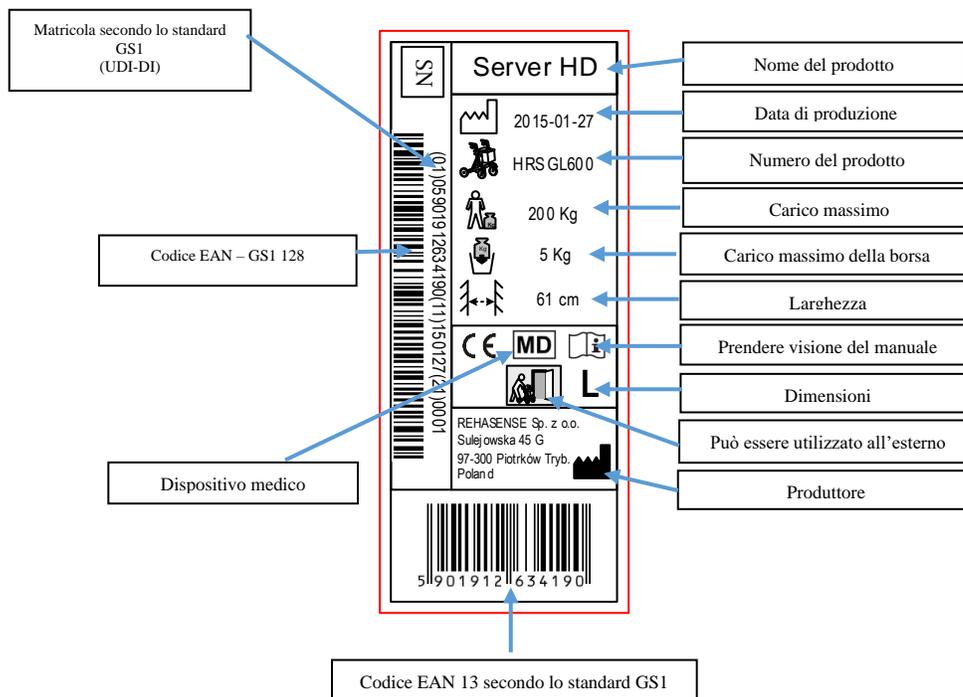
- Pulire periodicamente il dispositivo.
- Rimuovere le impurità e la polvere con un panno morbido e umido.
- Rimuovere le impurità maggiori utilizzando prodotti chimici che non causano corrosione.
- Non utilizzare agenti altamente corrosivi o agenti che potrebbero danneggiare le parti di plastica o vernice.
- Asciugare con un panno morbido.

Ruote:

- Si consiglia di pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Fare attenzione a lubrificare periodicamente i cuscinetti con grasso spray o quando le ruote iniziano a scricchiolare.

8 . Etichetta esemplare

La marcatura del prodotto sotto forma di etichetta si trova sul telaio principale e si presenta così:



9 Specifiche tecniche

Dimensioni	M	L
Peso massimo dell'utente	200 kg	200 kg
Carico massimo della borsa	5 kg	5 kg
Peso totale senza borsa	7,4 kg	7,9 kg
Peso della borsa	0,4 kg	0,4 kg
Lunghezza	66 cm	66 cm
Altezza complessiva del prodotto	80 cm	86 cm
Larghezza (chiuso)	22,5 cm	22,5 cm
Larghezza (aperto)	69 cm	69 cm
Larghezza del sedile	55 cm	55 cm
Altezza delle maniglie (regolabile)	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Altezza del sedile	53 cm	60 cm
Freni	n. 2 freni con funzione di bloccaggio delle ruote posteriori	
Ruote (diametro x larghezza)	20,2 x 3,5 cm	20,2 x 3,5 cm

10 Trasporto.

Il girello è un prodotto facilmente ripiegabile e comodo per il trasporto. Si consiglia di trasportare in posizione piegata come descritto sopra. Durante il trasporto assicurarsi che il prodotto sia in una posizione stabile senza possibilità di spostamento.

11 Assistenza

- Assicurarsi sempre se tutte le parti siano a posto e stabili.
- Verificare sempre se tutte le viti siano serrate.
- Sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o malfunzionanti.

12 Riutilizzo.

Il girello è riutilizzabile. Prima di cederlo a un altro utente, sottoporlo a controllo tecnico presso un centro di assistenza autorizzato

Elementi da controllare:

- Controllo visivo del telaio
- Fissaggio sicuro di dadi e bulloni
- Condizione degli elementi in plastica
- Stato di ruote e cuscinetti a sfere
- Efficienza e stato dei freni

Quando una delle parti è danneggiata o rotta, deve essere sostituita con una nuova. Si consiglia di sostituire le ruote ad ogni cambio. Tutti i bulloni e i dadi allentati devono essere serrati. Prima del riutilizzo, il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato.

Avvertenza! È vietato riutilizzare il prodotto se il telaio è piegato o rotto.

Il manuale d'uso deve essere consegnato insieme al prodotto ad ogni cambio utente.

13 Smaltimento

Al termine della sua vita utile, il dispositivo deve essere restituito ai fini di riciclaggio a un'azienda di smaltimento.

14 Garanzia.

La garanzia non è valida per un uso del prodotto contrario alla sua destinazione.

Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio, incidenti e/o normale usura.

Qualsiasi modifica al prodotto fa decadere la garanzia. I danni meccanici non sono coperti da questa garanzia.

Per le riparazioni durante il periodo di garanzia, contattare il rivenditore locale

1. Informacje podstawowe

Drogi Użytkowniku,

Dziękujemy za zakup naszego wyrobu medycznego. W tej instrukcji znajdziecie Państwo wszystkie ważne informacje związane z prawidłowym i bezpiecznym użytkowaniem tego produktu, zwanego dalej „podpórką”.

Przed pierwszym użyciem podpórki prosimy o przeczytanie i dokładne zapoznanie się z treścią tej instrukcji oraz przestrzeganiem wszystkich naszych zaleceń.

Rehasense stale doskonali swoje produkty i zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji produktu bez uprzedniego ostrzeżenia.

W przypadku zainteresowania naszymi produktami prosimy o kontakt ze współpracującymi z nami sklepami medycznymi lub bezpośrednio z **Rehasense**. Dane kontaktowe podano na ostatniej stronie instrukcji.

2. Przeznaczenie, wskazania i przeciwwskazania

Wskazania: Podpórka została stworzona jako urządzenie wspomagające mobilność osób, które mają problemy ze stanem i chodzeniem. Podpórka pozwala takim osobom powrócić do wielu codziennych czynności.

Dedykowana jest osobom, które ze względu na różnorodne stany chorobowe potrzebują stabilnej podpory i pomocy w przemieszczaniu się.

Nie pozwala się na użytkowanie podpórki do innych celów niż pomoc w stanie, chodzeniu i siedzeniu.

Przeciwwskazania: podpórka nie powinna być używana przez osoby, które mają poważne problemy z zachowaniem równowagi, z wyraźnym osłabieniem mięśni szkieletowych nie pozwalającym na samodzielne stanie bądź chodzenie. Użytkowanie Podpórki powinno być zalecone przez fizjoterapeutę bądź lekarza.

3. Dostawa i ogólny opis produktu

Podpórki dostarczane są w opakowaniach kartonowych w pozycji złożonej.

Opakowanie zawiera:

- ✓ 1 złożona podpórka
- ✓ 1 zestaw uchwytu na kule
- ✓ 1 instrukcja użytkowania

Server HD wyposażony jest w 4 koła. Rama o lekkiej aluminiowej konstrukcji umożliwia jego składanie, przechowywanie i transport.

Wyrób zapewnia możliwość łatwego manewrowania, stabilność oraz regulację wysokości uchwytów. Rama pokryta jest farbą proszkową. Dodatkowo wyposażony jest w zamontowane fabrycznie siedzisko i torbę na zakupy.

4 Wymagania i bezpieczeństwo

Przed użyciem podpórki należy zapoznać się z treścią instrukcji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i wypadki wynikłe z nieprawidłowego użytkowania.



Maksymalna wytrzymałość/użytkowanie

- Ciężar użytkownika nie może przekraczać 200 kg.
- Standardowa torba na zakupy wytrzyma ciężar do 5 kg.
- Podpórka przeznaczona jest do użytkowania zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz pomieszczeń.
- Podpórka nie może być używana/pchana w trakcie siedzenia.
- Przed użyciem siedziska, hamulce MUSZĄ znajdować się w pozycji zablokowanej..

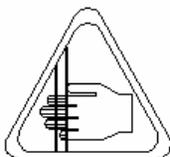


Unikanie wypadków

- Należy użytkować urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy użytkować urządzenie tylko, gdy jest sprawne technicznie.
- Nie należy samodzielnie wprowadzać jakichkolwiek zmian do urządzenia, chyba, że producent udzielił pisemnej zgody.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas nastawiania wysokości uchwytów, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani innych części ciała.
- Urządzenie należy użytkować tylko na równej, gładkiej nawierzchni.
- Wszystkie koła powinny być zawsze w kontakcie z podłożem. To pozwoli na zachowanie prawidłowej stabilności i uchroni przed wypadkiem.
- Należy zawsze zablokować hamulce, kiedy nie użytkuje się pomocy do chodzenia.

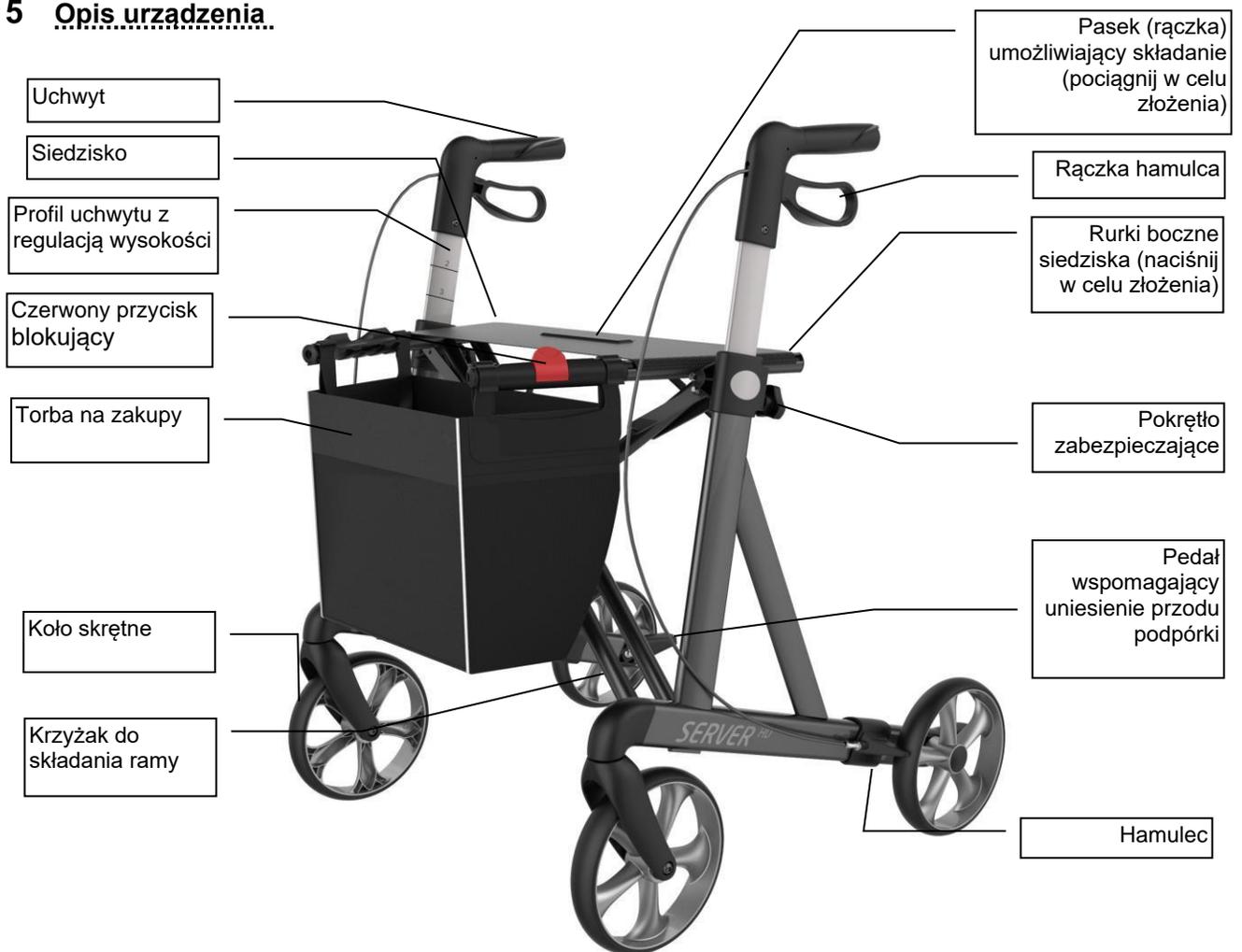
W PRZYPADKU ZAINSTENIA POWAŻNEGO ZDARZENIA W ZWIĄZKU Z UŻYTKOWANIEM WYROBU NALEŻY NATYCHMIAST ZGŁOSIĆ SIĘ DO SPRZEDAWCY LUB BEZPOŚREDNIO DO WYTWÓRCY REHASENSE (dane kontaktowe na końcu instrukcji). Należy natychmiast podjąć działania zgodne z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych z dnia 5 kwietnia 2017.



Uważaj na palce

UWAGA: Proszę zachować szczególną ostrożność widząc ten znak. Palce, bądź inne części ciała mogą być przycięte podczas składania, rozkładania lub nastawiania wysokości urządzenia. Zwracaj uwagę na wszystkie szczeliny i otwory w konstrukcji urządzenia.

5 Opis urządzenia.



6 Użytkowanie

Patrząc na zdjęcie powyżej użytkowanie powinno być intuicyjne. Jednak zalecamy stosowanie poniższych zaleceń:

Pierwsze sprawdzenie

- Po wyciągnięciu urządzenia z opakowania, w pierwszej kolejności proszę sprawdzić czy niczego nie brakuje i czy wszystkie części widoczne na obrazku znajdują się w kartonie. Jeżeli zauważą Państwo jakiegokolwiek brakujące części, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia.

Rozłożenie podpórki

- Aby zwolnić blokadę zabezpieczającą naciśnij palcem na czerwony przycisk znajdujący się na jednej z rurek siedziska (patrz zdjęcie).
- Złap obydwie rurki boczne siedziska i naciśnij je w dół dopóki rama się nie rozłoży i nie usłyszysz "kliknięcia".

Mechanizm Podpórki jest w pozycji rozłożonej.

- Dla bezpieczeństwa sprawdź rozłożenie próbując złożyć ramę.





- *Zawsze sprawdzaj w pozycji rozłożonej czy zamocowany jest pasek do siedziska, który ułatwia składanie podpórki.*
- *Upewnij się, że pokrętła zabezpieczające są odpowiednio mocno dokręcone.*
- *Po rozłożeniu albo złożeniu sprawdź czy wysokość obu uchwytów jest na takim samym poziomie i czy są stabilne. Niedopuszczalne jest użytkowanie gdy zauważyć można nieprawidłowo działające części Podpórki.*
- *Zawsze sprawdzaj przed użyciem czy wszystkie części podpórki są sprawne.*
- *Niezastosowanie się do powyższych wskazówek może grozić uszczerbkiem na zdrowiu użytkownika.*

Składanie podpórki

- *Pociągnij ku górze pasek przymocowany do siedziska aż rama zacznie zsuwać się do wewnątrz, a czerwony przycisk automatycznie się zablokuje. Podpórka złożona.*

Ustawianie wysokości uchwytów

- *Odblokować pokrętło zabezpieczające poprzez przekręcenie go w lewo.*
- *Nastawić wysokość.*
- *Dokręcić pokrętło w prawo.*



- *Obydwa uchwyty powinny być zawsze nastawione w tej samej wysokości. Nigdy nie pozostawiać urządzenia z odblokowanymi hamulcami.*
- *Prawidłowo ustawione uchwyty powinny znajdować się na wysokości bioder użytkownika*

Blokowanie/zwalnianie hamulców

- *W celu zatrzymania podpórki należy pociągnąć rączki hamulców do góry.*
- *W celu zablokowania kół na dłuższy okres czasu należy rączki hamulcowe przycisnąć na dół do usłyszenia „kliknięcia”.*
- *Tylko w pozycji zablokowanych hamulców użytkownik może się odwrócić i usiąść na siedzisku.*
- *W celu ponownego ruszenia należy wstać, obrócić się i odblokować rączki hamulców poprzez podniesienie ich do góry.*



- *Zawsze należy mieć zablokowane hamulce gdy podpórka jest w spoczynku.*
- *Nigdy nie siadać na siedzisko bez zablokowania hamulców!*
- *Nigdy nie należy podczas siedzenia odchyłać się do tyłu. Zaleca się siadać na początku siedziska uważając aby nie siadać "na" torbę.*
- *Należy siedzieć prosto i przytrzymywać się uchwytów.*
- *Nigdy nie pozostawiać podpórki bez blokady hamulców na pochyłościach i wzniesieniach!*

7. Czyszczenie

Ogólne:

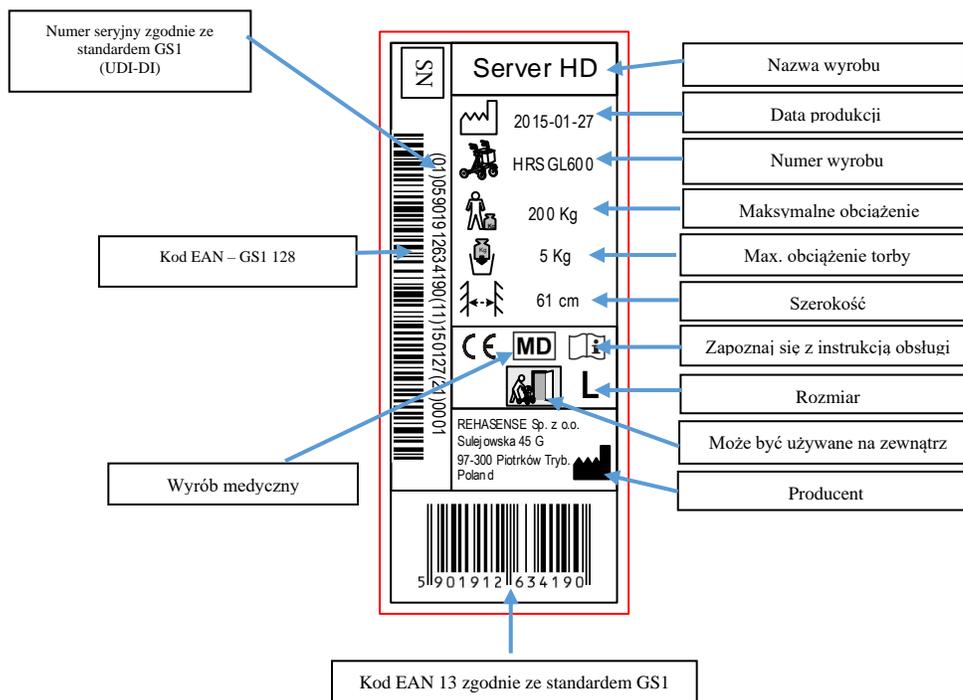
- *Należy regularnie czyścić urządzenie.*
- *Lekki brud i kurz należy przecierać delikatną ściereczką na mokro.*
- *Większe zabrudzenia mogą być usuwane z użyciem środków chemicznych nie powodujących korozji.*
- *Nie używać środków silnie żrących lub środków, które mogą spowodować uszkodzenia części plastikowych, lakieru.*
- *Wycierać do sucha miękką ściereczką.*

Koła:

- Zaleca się czyścić koła ciepłą wodą z delikatnym płynem.
- Należy dbać o smarowanie łożysk smarem w sprayu okresowo lub gdy koła zaczynają skrzypieć.

8. Etykieta przykładowa

Oznaczenie produktu w postaci etykiety znajduje się na ramie głównej I wygląda jak poniżej



9 Dane techniczne

Rozmiar	M	L
Maksymalna waga użytkownika	200 kg	200 kg
Maksymalne obciążenie torby	5 kg	5 kg
Całkowita waga bez torby	7,4 kg	7,9 kg
Waga torby	0,4 kg	0,4 kg
Długość	66 cm	66 cm
Całkowita wysokość po złożeniu	80 cm	86 cm
Szerokość (złożony)	22,5 cm	22,5 cm
Szerokość (rozłożony)	69 cm	69 cm
Szerokość siedziska	55 cm	55 cm
Wysokość uchwytów (regulowana)	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Wysokość siedziska	53 cm	60 cm
Hamulce	2 x hamulce z funkcją blokowania tylnych kół	
Koła (średnica x szerokość)	20,2 x 3,5 cm	20,2 x 3,5 cm

10 Transport

Podpórka to łatwo składany wyrób wygodny do transport. Zaleca się transport w pozycji złożonej zgodnie z powyższym opisem. Podczas transportu należy uważać, aby wyrób znajdował się w stabilnej pozycji bez możliwości przesuwania.

11 Serwis

- Zawsze należy sprawdzić czy wszystkie części są na swoim miejscu i czy są stabilne.
- Sprawdzaj czy wszystkie śrubki zawsze są dokręcone.
- Natychmiast wymieniaj wszystkie zużyte, nieprawidłowo działające części.

12 Ponowne użycie

Chodzik nadaje się do ponownego użycia. Przed przekazaniem go innemu użytkownikowi musi zostać poddany kontroli technicznej w autoryzowanym serwisie.

Punkty kontrolne:

- Kontrola wzrokowa ramy
- Bezpieczne mocowanie nakrętek i śrub
- Stan elementów plastikowych
- Stan kół i łożysk kulkowych
- Skuteczność i stan hamulców

Gdy jedna z części jest uszkodzona lub złamana, musi zostać zastąpiona nową. Zaleca się wymianę kół w każdym przypadku zmiany. Wszystkie luźne śruby i nakrętki muszą być dokręcone. Przed ponownym użyciem produkt musi być dokładnie oczyszczony i zdezynfekowany.

Ostrzeżenie! Zabrania się ponownego użycia podpórki, gdy ramka jest wygięta lub złamana.

Instrukcja obsługi musi zostać przekazana wraz z wyrobem przy każdej zmianie użytkownika.

13 Utylizacja

Po zakończeniu eksploatacji urządzenie powinno być oddane do ponownego przetworzenia firmie zajmującej się utylizacją.

14 Gwarancja

Gwarancja nie obowiązuje przez niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu.

Gwarancja wyklucza szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej eksploatacji, wypadków i/lub poprzez normalne zużycie.

Wszelkie modyfikacje produktu powodują utratę gwarancji. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte niniejszą gwarancją.

W celu dokonania napraw w okresie gwarancyjnym należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

Français

1. Informations de base

Cher Utilisateur !

Merci pour l'achat de notre dispositif médical. Dans cette notice, vous trouverez toutes les informations importantes relatives à l'utilisation correcte et sûre de ce produit, ci-après dénommé « support ». Avant d'utiliser le support pour la première fois, veuillez lire le contenu de cette notice et suivre toutes nos recommandations.

Rehasense améliore constamment ses produits et se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications du produit sans avertissement préalable.

Si vous êtes intéressé par nos produits, veuillez contacter les magasins médicaux coopérants ou contacter directement **Rehasense**. Les coordonnées sont fournies à la dernière page de la notice.

2. Objectif, indications et contre-indications

Indications : Ce support a été conçu comme une aide à la mobilité pour les personnes qui ont des difficultés à se tenir debout et à marcher. Le support permet à ces personnes de reprendre de nombreuses activités quotidiennes.

Il est dédié aux personnes qui, en raison de diverses conditions médicales, ont besoin d'un soutien stable et d'une assistance pour se déplacer. Il est interdit d'utiliser le support à d'autres fins que pour aider à se tenir debout, à marcher et à s'asseoir.

Contre-indications : le support ne doit pas être utilisé par les personnes qui ont de graves problèmes d'équilibre, avec une faiblesse musculaire squelettique prononcée qui ne leur permet pas de se tenir debout ou de marcher sans aide. L'utilisation du support doit être recommandée par un physiothérapeute ou un médecin.

3. Livraison et description générale du produit

Les supports sont livrés dans un emballage en carton en position pliée.

L'emballage contient :

- ✓ 1 support plié
- ✓ 1 jeu de porte-béquille
- ✓ 1 notice d'utilisation

Server HD est équipé de 4 roues. Le cadre léger en aluminium permet de le plier, de le ranger et de le transporter.

Le produit est facile à manœuvrer, stable et doté de poignées réglables en hauteur. Le cadre est revêtu de poudre. En outre, il est équipé d'un siège et d'un sac à provisions préinstallés.

4 Exigences et sécurité

Avant d'utiliser le support, lire la notice d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et des accidents résultant d'une utilisation inappropriée.



Capacité de charge/utilisation

- La charge de l'utilisateur ne doit pas dépasser 200 kg.
- Un sac à provisions standard peut contenir jusqu'à 5 kg.
- Le support est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- Le support ne doit pas être utilisé/poussé en position assise.
- Avant d'utiliser l'assise, les freins DOIVENT être en position verrouillée.



Éviter les accidents

- Utilisez le dispositif uniquement comme prévu.
- N'utilisez le dispositif que lorsqu'il est en état de marche.
- N'apportez aucune modification au dispositif vous-même, sauf si le fabricant vous en a donné l'autorisation écrite.
- Faites particulièrement attention lorsque vous réglez la hauteur des poignées afin de ne pas vous pincer les doigts ou d'autres parties du corps.
- Le dispositif ne doit être utilisé que sur une surface plane et lisse.
- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol. Cela permettra de maintenir une bonne stabilité et d'éviter les accidents.
- Verrouillez toujours les freins lorsque vous n'utilisez pas le produit.

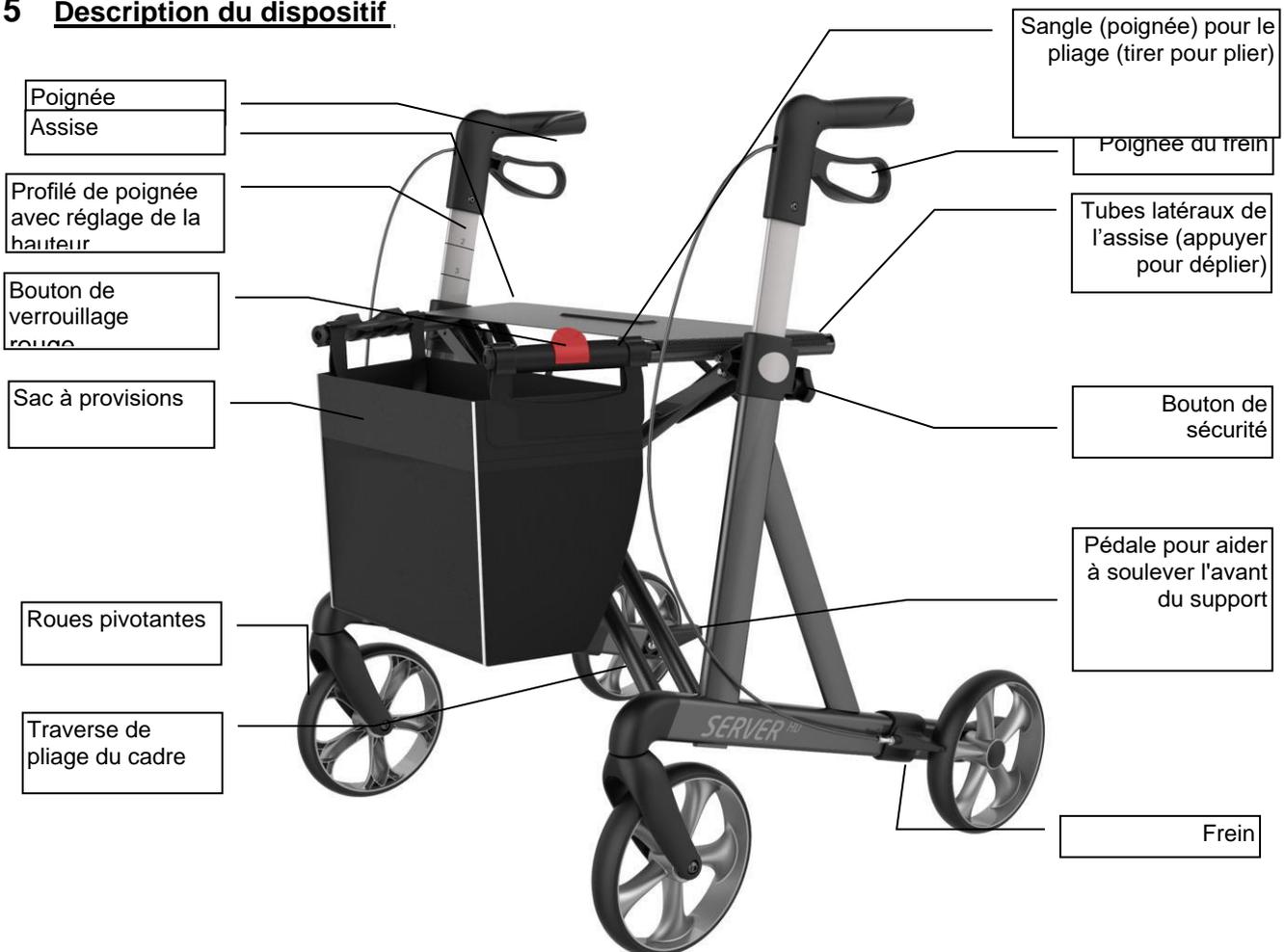
EN CAS D'ÉVÉNEMENT GRAVE LORS DE L'UTILISATION DU PRODUIT, CONTACTEZ LE VENDEUR OU DIRECTEMENT LE FABRICANT REHASENSE (coordonnées à la fin de la notice). Prenez immédiatement des mesures conformément aux exigences du règlement UE 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux du 5 avril 2017.



Attention aux
doigts.

ATTENTION : Veuillez faire très attention en voyant ce signe. Les doigts ou d'autres parties du corps peuvent être coupés lors du pliage, du dépliage ou du réglage de la hauteur du dispositif. Faites attention à toutes les fentes et ouvertures dans la structure du dispositif.

5 Description du dispositif



6 Utilisation

En regardant la photo ci-dessus, l'utilisation devrait être intuitive. Toutefois, nous recommandons de suivre les instructions suivantes :

Premier contrôle

- Après avoir sorti le dispositif de son emballage, vérifiez d'abord qu'il ne manque rien et que toutes les pièces indiquées sur la photo se trouvent dans le carton. Si vous remarquez des pièces manquantes, contactez immédiatement votre revendeur.

Déplier le support

- Pour libérer le verrou de sécurité, appuyez sur le bouton rouge situé sur l'un des tubes de l'assise (voir la photo).
- Saisissez les deux tubes latéraux de l'assise et appuyez sur eux jusqu'à ce que le cadre se déplie et que vous entendiez un « clic ».

Le mécanisme du support est en position dépliée.

- Par sécurité, vérifiez le dépliage en essayant de plier le cadre.



- Vérifiez toujours en position dépliée que la ceinture est attachée, ce qui facilite le pliage du support.
- Assurez-vous que les boutons de sécurité sont bien serrés.

- *Après le dépliage ou le pliage, vérifiez que la hauteur des deux poignées est au même niveau et qu'elles sont stables. Il est inacceptable de l'utiliser si vous constatez un mauvais fonctionnement de certaines parties du support.*
- *Vérifiez toujours que toutes les pièces du support sont en état de marche avant de l'utiliser.*
- *Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des dommages pour la santé de l'utilisateur.*

Plier le support

- Tirez vers le haut sur la sangle fixée à l'assise jusqu'à ce que le cadre commence à glisser vers l'intérieur et que le bouton rouge se verrouille automatiquement. Support plié.

Réglage de la hauteur des poignées

- Déverrouillez le bouton de sécurité en le tournant vers la gauche.
- Réglez la hauteur.
- Serrez le bouton vers la droite.



- *Les deux poignées doivent toujours être réglées à la même hauteur. Ne laissez jamais le dispositif avec les freins déverrouillés.*
- *Les poignées correctement positionnées doivent être à la hauteur des hanches de l'utilisateur.*

Verrouillage/déverrouillage des freins

- Pour arrêter le support, tirez les poignées de frein vers le haut.
- Pour verrouiller les roues pendant une période prolongée, appuyez sur les poignées de frein jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".
- Ce n'est qu'en position de frein verrouillé que l'utilisateur peut se retourner et s'asseoir sur l'assise.
- Pour se déplacer, il faut se lever, se retourner et déverrouiller les poignées de frein en les soulevant.



- *Les freins doivent toujours être bloqués lorsque le support est à l'arrêt.*
- *Ne vous asseyez jamais sur l'assise sans activer les freins !*
- *Ne vous penchez jamais en arrière lorsque vous êtes assis. Il est recommandé de s'asseoir sur le bord de l'assise en veillant à ne pas s'asseoir sur le sac.*
- *Asseyez-vous bien droit et tenez les poignées.*
- *Ne laissez jamais le support sans bloquer les freins dans les pentes ou les collines !*

7.....Nettoyage.

Généralités :

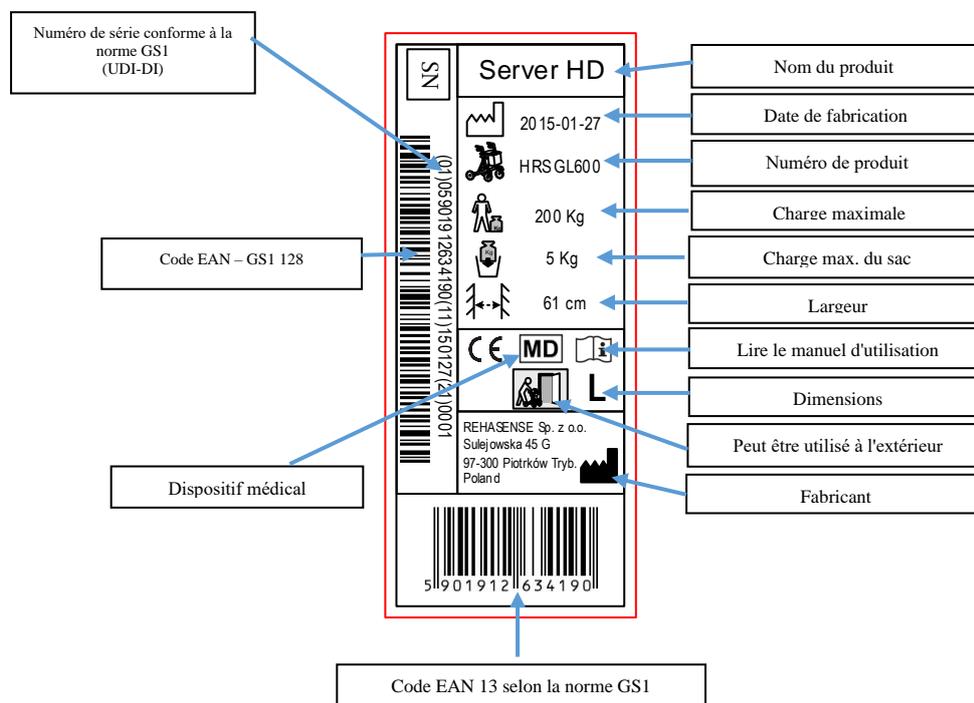
- Nettoyez régulièrement le dispositif.
- Les saletés légères et la poussière doivent être essuyées avec un chiffon doux et humide.
- Les saletés plus importantes peuvent être éliminées avec des produits chimiques non corrosifs.
- N'utilisez pas d'agents hautement corrosifs ou susceptibles d'endommager les pièces en plastique, la peinture.
- Essuyez-le avec un chiffon doux.

Roues :

- Il est recommandé de nettoyer les roues avec de l'eau chaude et un liquide doux.
- Veillez à lubrifier périodiquement les roulements avec de la graisse en spray ou lorsque les roues commencent à grincer.

8. Exemple d'étiquette

L'étiquetage du produit est situé sur le cadre principal et ressemble à celui ci-dessous



9 Caractéristiques techniques

Dimensions	M	L
Poids maximal de l'utilisateur	200 kg	200 kg
Charge maximale du sac	5 kg	5 kg
Poids total sans sac	7,4 kg	7,9 kg
Poids du sac	0,4 kg	0,4 kg
Longueur	66 cm	66 cm
Hauteur totale du support plié	80 cm	86 cm
Largeur du support plié	22,5 cm	22,5 cm
Largeur du support déplié	69 cm	69 cm
Largeur de l'assise	55 cm	55 cm
Hauteur des poignées (réglable)	66 – 86 cm	74 – 102 cm
Hauteur de l'assise	53 cm	60 cm
Freins	2 x freins avec fonction de verrouillage des roues arrière	
Roues (diamètre x largeur)	20,2 x 3,5 cm	20,2 x 3,5 cm

10 Transport

Le support est un produit facilement pliable et pratique pour le transport. Il est recommandé de transporter le dispositif en position pliée, comme décrit ci-dessus. Pendant le transport, il faut veiller à ce que le produit soit dans une position stable, sans possibilité de mouvement.

11 Maintenance

- Vérifiez toujours que toutes les pièces sont en place et stables.
- Vérifiez que toutes les vis sont toujours serrées.
- Remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou défectueuses.

12 Réutilisation

Le support est réutilisable. Il doit subir une inspection technique dans un centre de service agréé avant d'être transmis à un autre utilisateur.

Points de contrôle :

- Contrôle visuel du cadre
- Fixation sûre des écrous et des vis
- État des éléments en plastique
- État des roues et des roulements à billes
- Efficacité et état des freins

Lorsqu'une des pièces est endommagée ou cassée, elle doit être remplacée par une nouvelle. Il est conseillé de remplacer les roues à chaque changement d'utilisateur. Tous les vis et écrous desserrés doivent être serrés. Le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté avant d'être réutilisé.

Avertissement ! Il est interdit de réutiliser le support lorsque le cadre est courbé ou cassé.

La notice d'utilisation doit être remise à chaque changement d'utilisateur.

13 Élimination

À la fin de sa vie, le dispositif doit être recyclé auprès d'une entreprise d'élimination.

14 Garantie

La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation inappropriée du produit.

La garantie exclut les dommages causés par une utilisation inappropriée, des accidents et/ou par l'usure normale. Toute modification du produit annule la garantie. Les dommages mécaniques ne sont pas couverts par la garantie. Pour toute réparation pendant la période de garantie, contactez votre revendeur local.

In case of technical problems please contact your dealer. You can also contact Rehasense® directly.

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Rehasense®

Neem in geval van technische problemen contact up met Uw dealer. U kunt ook direct contact opnemen met Rehasense®.

Hvis der opstår tekniske problemer, kontakt venligst din forhandler. Du kan også kontakte Rehasense® direkte.

Em caso de problemas técnicos, contacte o seu revendedor. Também pode contactar directamente a Rehasense®.

In caso di problemi tecnici, contattare il proprio rivenditore. Si può contattare anche direttamente Rehasense®.

W przypadku problemów technicznych skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Możesz również skontaktować się bezpośrednio z Rehasense®.

En cas de problèmes techniques, contactez votre revendeur. Vous pouvez également contacter directement Rehasense®.

Dealer / Händler / Forhandler / Vendedor / Sprzedawca/ Vendeur:

Rehasense® Europe

Rehasense Deutschland
Sternberger Straße 12
32699 Extertal
Deutschland

www.rehasense.com
info@rehasense.com

Manufacturer/Hersteller/Producent

Rehasense® Sp.z o.o.
Sulejowska 45 G
97-300 Piotrków Trybunalski
Poland



REHASENSE